

KENWOOD

SISTEMA A COMPONENTI UD

UD-305


ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION



B60-2579-00 (SI) (E) (AP)
97/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 96/12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

2 Prima di attivare l'alimentazione

 **Avvertenza** : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina
Prima di attivare l'alimentazione

UD-305 (I)





Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

La Gran Bretagna e l'Europa solo c.a. a 230 V

Sezione Preparativi

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

 CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
		IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.
		IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.



Il marchio di un prodotto a raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Questo marchio si trova sul pannello posteriore ed indica che il componente si serve di raggi laser ed è stato classificato come appartenente alla Classe 1. Questo significa che i raggi laser utilizzati appartengono alla classe più debole e non si presenta quindi pericolo di irradiazione all'esterno dell'unità.

Indice

Sezione Preparativi

	Prima di attivare l'alimentazione	2
	Precauzioni per la sicurezza	2
	Indice	3
	Caratteristiche speciali	4
	Trattamento di dischi e nastri	5
	Collegamenti	6
	Collegamento degli Accessori del Sistema	6
	Collegamento delle parti opzionali (Parti opzionali)	8
	Domande ed indicatori	10
	Unità principale	10
	Telecomando	12
	Funzionamento del telecomando	13

Sezione Informazioni Fondamentali

	E adesso riproduciamo il suono	14
	Metodo di base per l'uso	14
	Riproduzione di CD	16
	Riproduzione di cassette	18
	Ricezione di una stazione radio	22
	E adesso registriamo	24
	Registrazione (sola Piastra B)	24

Sezione Applicazioni

	Riproduzione di CD	28
	Ascolto nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)	28
	Ripetizione della riproduzione	30
	Ascolto di una sequenza di titoli imprevista (riproduzione casuale)	32
	Comoda registrazione di CD	33
	Scelta del tipo di registrazione di CD che conviene	33
	Dare la preferenza alla lunghezza del nastro piuttosto che alla sequenza dei titoli (registrazione con montaggio in base al tempo)	34
	Registrazione solo dei titoli desiderati (ONE TOUCH EDIT...Registrazione dei singoli titoli) ..	35
	Registrazione a un tocco di un intero CD (ONE TOUCH EDIT...Registrazione di tutti i titoli)	36
	Produzione di un nastro contenente solo i titoli principali (Funzione BEST HITS)	37
	Regolazione d'Effetto del Suono	38
	Regolazione del bilanciamento e del livello d'ingresso	38
	Ascolto a Basso Livello di Volume (L.L.C.: Controllo basso livello)	39
	Ascolto col tipo di suono desiderato (funzione di equalizzatore)	40
	Il Piacere degli Effetti di Campo Sonoro	41
	Il Piacere del Karaoke	42
	Regolazione dell'orologio	44
	Uso via timer	45
	Impiego del timer facile da uso (O.T.T.)	45
	Programmazione dello spegnimento via timer	45
	Programmazione del timer	46

Sezione Preparativi

Sezione d'Informazioni Generali

	Voci importanti	49
	Manutenzione	49
	Riferimento	49
	In caso di difficoltà	50
	Dati tecnici	53



Semplice funzionamento

Quasi tutte le operazioni per il lettore CD, il sintonizzatore ed il registratore a cassette possono essere eseguite con i soli tasti di base illuminati. (Controllo funzione determinato dal colore).

Comando dinamico del volume

Quando si regola il volume, una rotazione rapida del comando del volume produce un cambiamento di volume maggiore di quello ottenuto con la rotazione lenta del comando VOLUME CONTROL per lo stesso angolo. La rotazione lenta produce un piccolo cambiamento del volume permettendo così la regolazione fine.

Letture CD con piatto da 3 CD

- 16

Si possono caricare 3 dischi. Molti sono i modi per divertirsi con riproduzione programmata, riproduzione ripetuta, riproduzione casuale, ecc.

Semplice editing ad un tocco

- 35 - 36

La registrazione a un tocco di un solo titolo o di un intero CD è possibile durante l'ascolto di un CD.

Versatile regolazione dei toni e del campo sonoro

- 40 - 41

Le configurazioni dell'equalizzatore non solo possono essere scelte fra quelle preselezionate ma possono a loro volta essere create e memorizzate. E' possibile ricreare una sensazione di presenza e ricreare un campo sonoro.

E inoltre, il piacere del karaoke

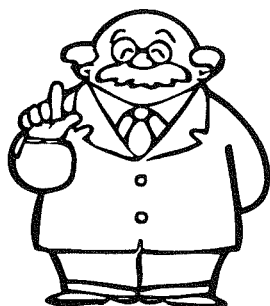
- 42

Combinando la funzione HIT MASTER e il missaggio microfonicò è possibile utilizzare come materiale di normale impiego con apparecchiature audiovisive per karaoke i normali CD e le normali nastro-cassette comprendenti parti vocali registrate.

Timer di facile uso

- 45

L'impostazione dei timer di sveglia e di spegnimento automatico è facile. Inoltre ci sono due tipi di timer di programmazione di uso giornaliero.



Disimballaggio

Aprire l'imballaggio attentamente e mettere da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.

Controllate che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni.

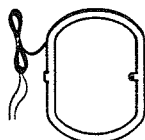
Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Accessori

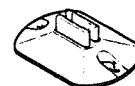
Antenna a piattina (FM) (1)



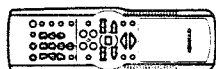
Antenna di anello (1)



Base antenna (1)

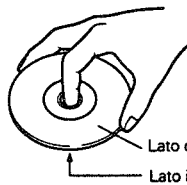


Unità di telecomando (1)



Batteria (R6/AA) (2)

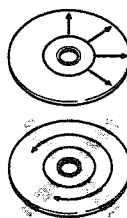


Uso dei CD

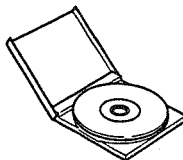
Manipolazione
Tenete in mano i CD in modo da non toccarne la superficie.



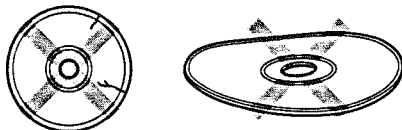
Non applicate carta o nastro adesivo al lato inciso o al lato con l'etichetta del CD.

**Pulizia**

Se il disco fosse sporco o contaminato da impronte digitali, pulitelo con un panno in cotone soffice (o in un altro tessuto simile) a partire dal centro verso l'esterno.

**Conservazione**

Se un disco non è in uso, toglietelo dal lettore e riponetelo nella sua custodia.

Precauzioni per i CD utilizzati

Non riprodurre mai CD crepati o deformati.
Durante la riproduzione, il CD ruota ad alta velocità all'interno del lettore.
Per evitare rischi, perciò, non utilizzare mai CD crepati o deformati oppure CD riparati con nastro o adesivo.

Dischi utilizzabili con quest'unità

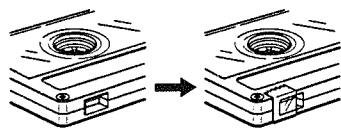
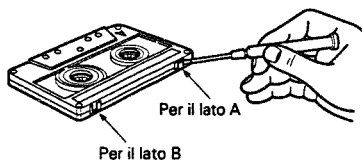
CD (da 12 e 8 cm), CDV (solo porzione audio)

• Nel caso di CD-G (CD con grafiche), quest'unità ne riproduce solo la porzione audio.

Note sui nastri a cassetta**Linguetta di sicurezza**

(dispositivo di protezione dalla registrazione)

Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.

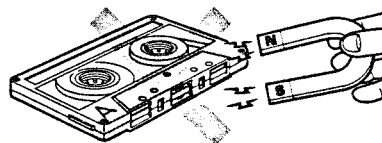


Perrregistrare

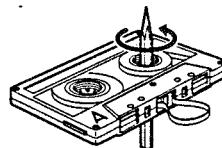
Applicare il nastro solo sulla posizione dove la linguetta è stata rimossa.

Come riporre i nastri

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Proteggeteli inoltre da campi magnetici.

**Se il nastro è allentato**

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.

**1. Nastri da 120 minuti**

I nastri da 120 minuti sono estremamente sottili, inclini ad aderire al rullino fermanastro e a spezzarsi. Sconsigliamo l'uso di simili nastri per evitare possibili danni all'unità.

2. Nastri senza fine

Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

Collegamento degli Accessori del Sistema

Questo è il metodo di collegamento per il sistema e per gli accessori.

Si raccomanda di studiare bene l'illustrazione e collegare correttamente, seguendo l'ordine dei numeri.

Funzionamento anormale del microprocessore

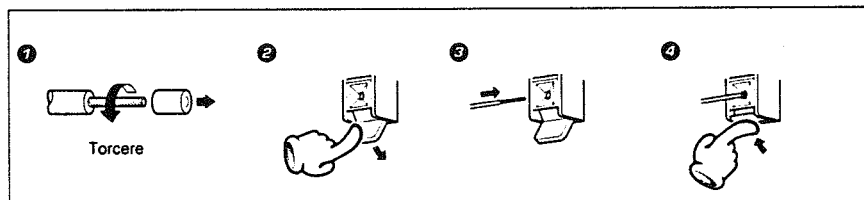
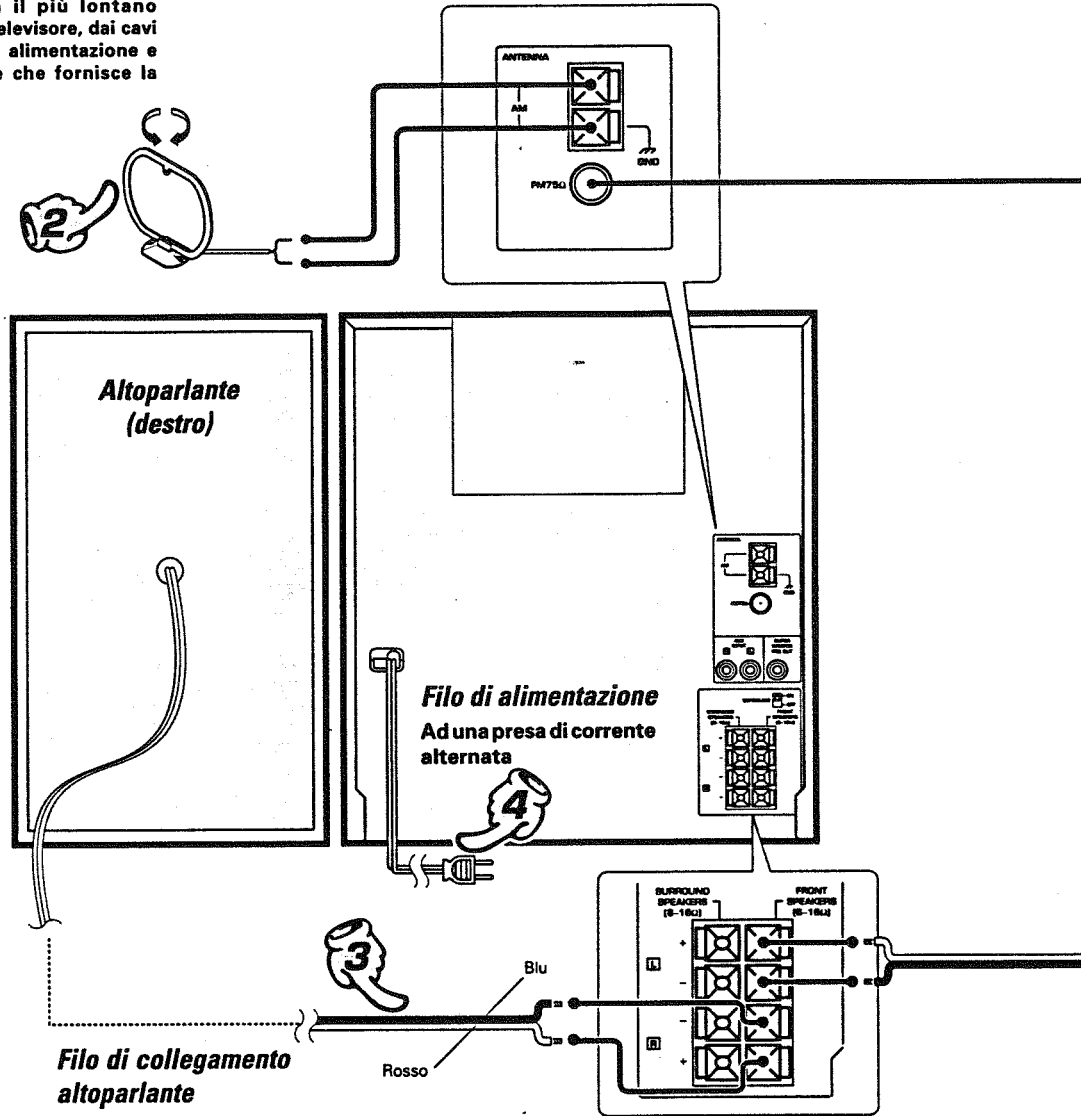
Per reinizializzare il microprocessore nel caso in cui le indicazioni siano distorte o l'unità non funzioni neppure se i collegamenti sono corretti, consultare la sezione "In caso di difficoltà".



- 50

Antenna AM a quadro

L'antenna ad anello in dotazione è per l'uso all'interno. Posizionarla il più lontano possibile dal sistema, dal televisore, dai cavi dei diffusori e dal cavo di alimentazione e orientarla nella direzione che fornisce la migliore ricezione.

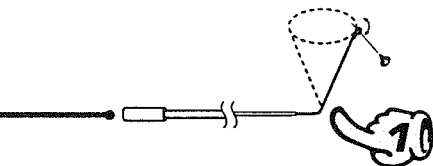


Sezione Preparativi

Precauzioni riguardanti il posizionamento

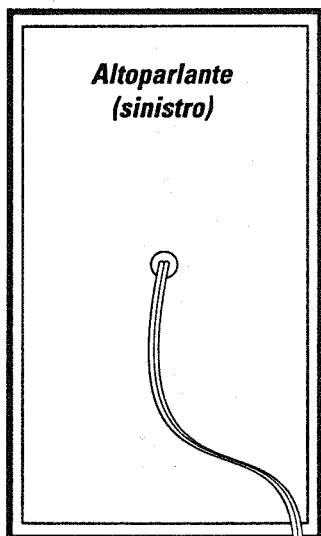
Accertarsi di lasciare uno spazio (dalle dimensioni massime esterne incluse le sporgenze) uguale o maggiore a quanto indicato in basso.

Pannelli sinistro e destro: 10cm, pannello posteriore: 10cm, pannello superiore: 50cm

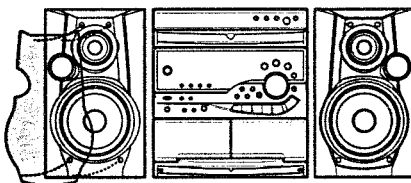
**Antenna FM per uso interno**

L'antenna fornita come accessorio va usata solo all'interno di casa e come dispositivo temporaneo. Per una ricezione più stabile, raccomandiamo l'uso di un'antenna esterna. Se si collega un'antenna esterna, scollegare quella interna.

- ① Collegare all'adattatore dell'antenna.
- ② Trovare la posizione che fornisce una ricezione ottimale.
- ③ Fissare l'antenna.



Vista frontale



1. Se deve venire collegato anche un componente aggiuntivo, consultarne prima il manuale.
2. Non mettere mai in corto circuito i cavi + e - dei diffusori.
3. Se i collegamenti dei diffusori destro e sinistro o le polarità + e - vengono invertiti, la riproduzione risulta innaturale con una posizione nello spazio non chiara. Evitare quindi errori.



Attenzione



1. Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.
2. Prima di collegare o scollegare cavi, scollegare prima di tutto la spina di alimentazione dalla sua presa. Se i cavi di collegamento sono scollegati a cavo di alimentazione collegato, l'unità può guastarsi o funzionare in modo anormale.

Collegamento delle parti opzionali (Parti opzionali)

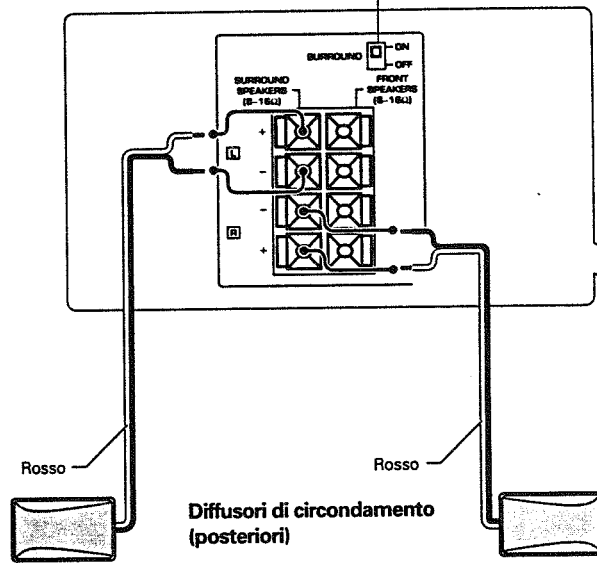
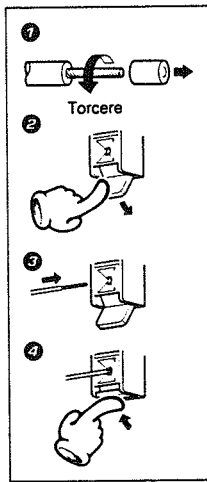
Collegare le parti acquistate a parte come mostrato in figura.

Non collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente sino a che non si sono completati i collegamenti.

Riguardo il comando SURROUND

Questo comando può essere usato solo quando vengono collegati gli altoparlanti surround (posteriori) acquistati a parte. Quando il comando è attivato, è possibile usufruire della riproduzione surround. Quando questo comando viene disattivato, viene eseguita la riproduzione normale.

- Si raccomanda di adoperare questo comando quando l'unità è spenta.
- Se non ci sono altoparlanti surround (posteriori) collegati, si raccomanda di lasciare questo comando disattivato per ottenere una migliore qualità del suono.
- Se il comando è disattivato, dagli altoparlanti surround (posteriori) non viene erogato suono.



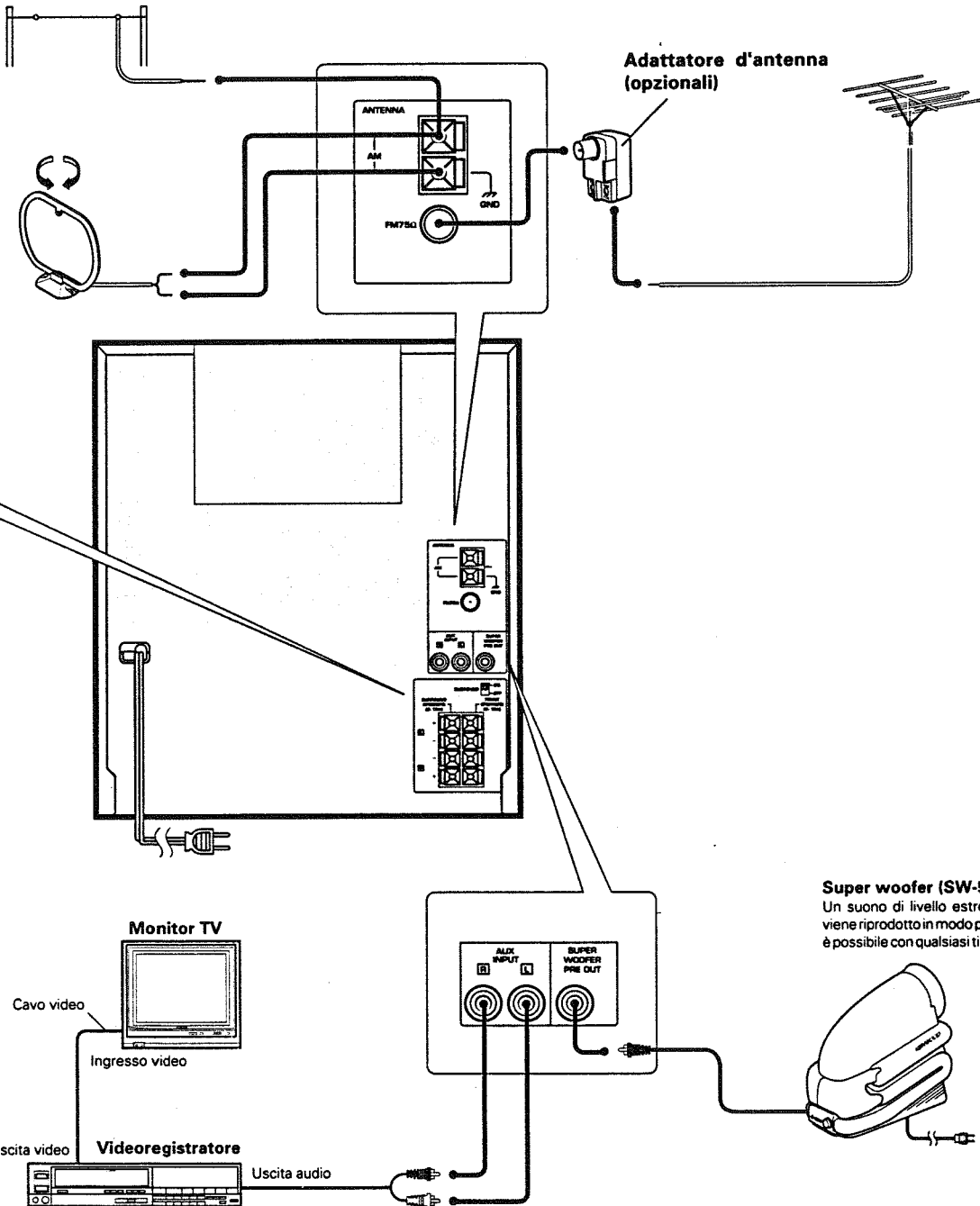
Antenna AM per uso esterno

Se quando si utilizza l'antenna AM ad anello la ricezione fosse scadente, stendere un filo isolato con vinile per più di 6 metri all'esterno senza scollegare l'antenna ad anello.

Antenna FM per uso esterno

Collegare il cavo coassiale da 75 ohm dall'antenna FM esterna al terminale FM 75 ohm di quest'unità.

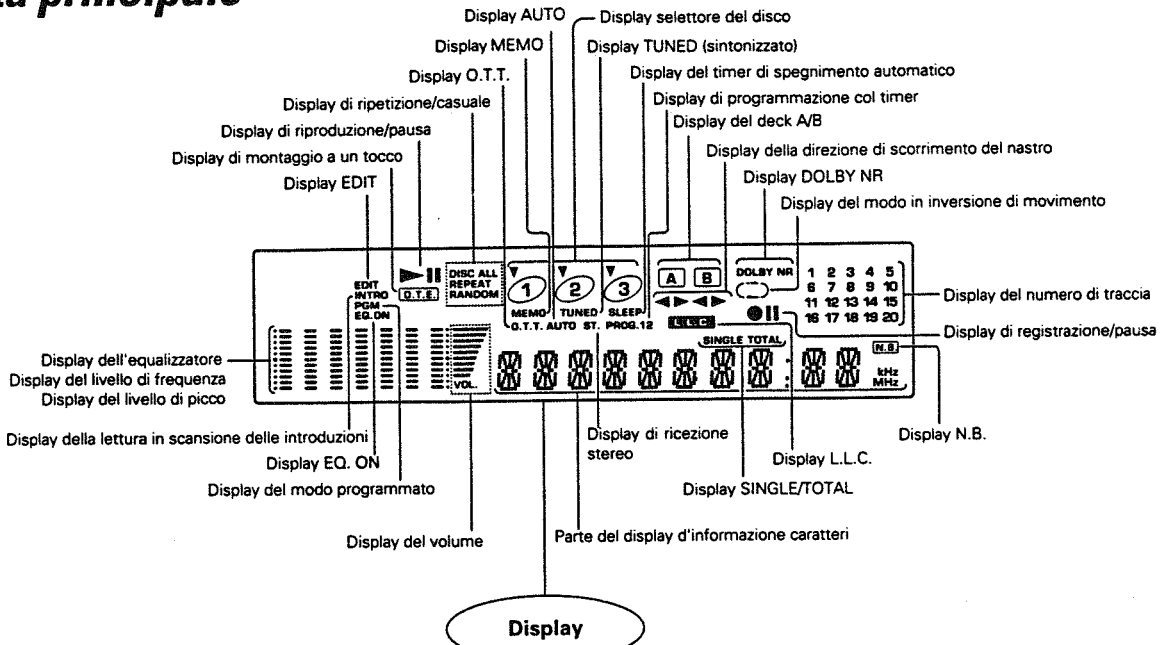
Lasciare collegata l'antenna AM a quadro.



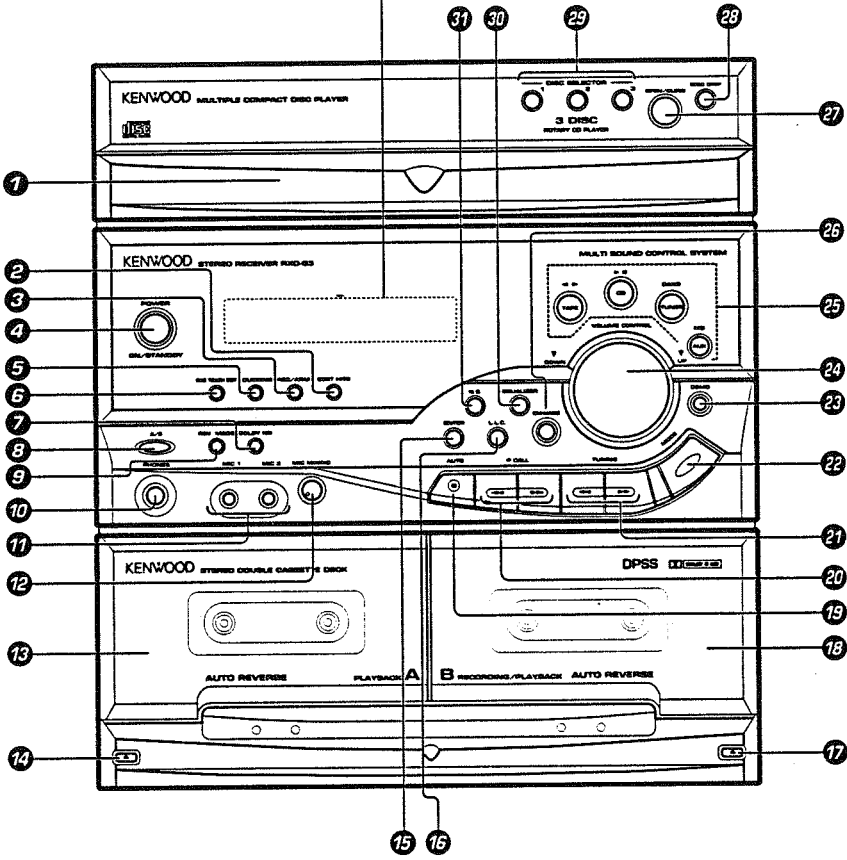
Super woofer (SW-500)

Un suono di livello estremamente basso viene riprodotto in modo potente. L'impiego è possibile con qualsiasi tipo di riproduzione.

Unità principale



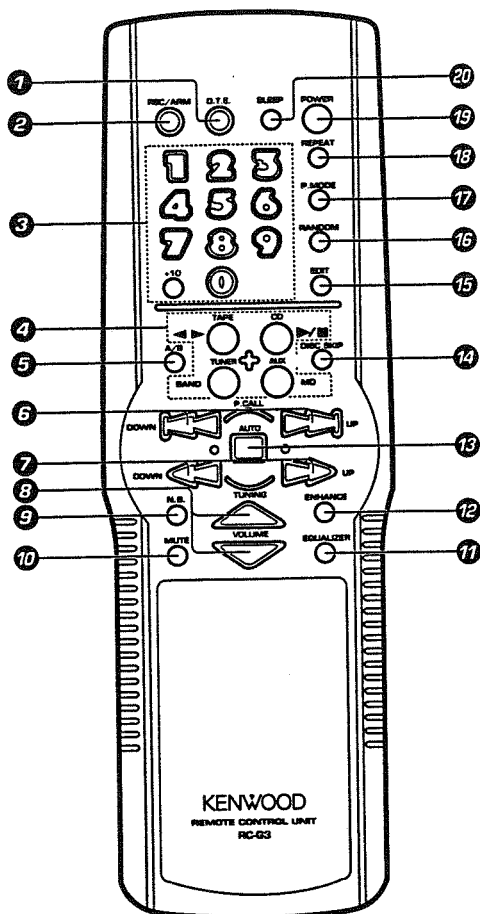
Display



Sezione Preparativi

- 1 Vassoio dei dischi** - 16
Può contenere 3 dischi.
- 2 Tasto BEST HITS (Successi preferiti)** - 37
Registrazione in sequenza su nastro di un titolo di ogni CD memorizzato.
- 3 Tasto REC/ARM (Registrazione/Silenziamento Automatico della Registrazione)** - 25
La registrazione è incominciata. Premendo questo tasto durante la registrazione viene creata una porzione di nastro non registrata (vuota) lunga 4 sec., dopodiché il nastro si arresta.
- 4 Tasto POWER** - 14
Per accendere e spegnere l'unità.
- 5 Tasto DUBBING (Duplicazione)** - 27
Il contenuto del nastro del deck A viene copiato sul nastro del deck B.
- 6 Tasto ONE TOUCH EDIT (Montaggio a un tocco)** - 34
Premendo questo tasto durante la riproduzione di CD viene registrato sul nastro solo il titolo riprodotto in quel momento. Se questo tasto viene premuto nella condizione di arresto, viene registrato sul nastro il CD selezionato in quel momento, a partire dal primo titolo.
- 7 Tasto DOLBY NR** - 19
Per attivare e disattivare la funzione Dolby di riduzione del rumore di fondo.
- 8 Tasto A/B** - 15 - 18
Per selezionare il deck da far funzionare. Quando l'unità è spenta, viene attivata o disattivata la funzione di risparmio di energia.
- 9 Tasto REV. MODE (Modo in inversione di movimento)** - 19
Per selezionare il modo in inversione di movimento del deck (entrambi i lati, ripetizione, un lato)
- 10 Terminale PHONES (Cuffia)** - 15
Per collegare una cuffia (opzionali).
- 11 Terminale MIC 1, MIC 2** - 42
Per collegare un microfono (opzionali).
- 12 Manopola MIC MIXING** - 42
Al momento del messaggio microfonico, viene regolato il bilanciamento tra il segnale della voce proveniente dal microfono e il segnale della riproduzione.
- 13 Portacassetta del deck A**
- 14 Tasto (▲) di espulsione del deck A**
Per aprire il portacassetta per inserire o rimuovere la cassetta.
- 15 Tasto ENTER** - 44
Serve per la regolazione delle ore, l'impostazione del timer, ecc.
- 16 Tasto L.L.C. (Controllo basso livello)** - 39
E' possibile selezionare in precedenza il livello di volume per un ascolto tranquillo ed è possibile la selezione a un tocco.
- 17 Tasto (▲) di espulsione del deck B**
- 18 Portacassetta del deck B**
- 19 Tasto AUTO (■)**
Per CD, TAPE (nastro-cassetta) : serve come tasto di arresto, **STOP**.
Per TUNER (sintonizzatore) : serve come tasto **AUTO** per la selezione del modo di sintonizzazione.
- Allo spegnimento del sistema : serve per la regolazione dell'ora.
- 20 Tasto P.CALL (◀◀ ▶▶)**
Per CD : Usato come tasto **SKIP**, di salto
Per TAPE : serve per la selezione del titolo da saltare.
Per TUNER (sintonizzatore) : serve come tasto **P.CALL** per la selezione delle stazioni radio preselezionate.
- 21 Tasto TUNING (◀◀ ▶▶)**
Per CD, TAPE (nastro-cassetta) : serve come tasto di avanzamento veloce e inversione rapida del movimento.
Per TUNER (sintonizzatore) : serve come tasto **TUNING** (sintonizzazione) per sintonizzare le stazioni.
- 22 Tasto MODE** - 38
Questo tasto commuta la funzione della manopola di regolazione del volume, **VOLUME CONTROL**. La voce selezionabile varia a seconda della condizione dell'unità al momento della selezione.
- 23 Tasto DEMO (Dimostrazione)** - 40
Attiva o disattiva la riproduzione dimostrativa.
- 24 Manopola per la regolazione del volume (VOLUME CONTROL)** - 14
Normalmente serve per regolare il livello di volume. A seconda degli scopi, la funzione può essere cambiata col tasto **MODE**.
- 25 Tasti selettori d'ingresso** - 14
Per selezionare la sorgente di ingresso. Se si preme un tasto qualsiasi che non sia il tasto MD (AUX) quando l'unità è spenta, l'unità si accende automaticamente. Se è stato selezionato TAPE (nastro) o CD ed è stato inserito un nastro o un CD, ha inizio automaticamente la riproduzione. Se si preme il tasto ◀ ▶ (TAPE) nel corso della riproduzione di nastro, viene invertita la direzione di trascinamento del nastro.
- 26 Tasto ENHANCE** - 41
Per attivare o disattivare l'effetto di campo sonoro e selezionare il tipo di effetto del campo sonoro.
- 27 Tasto OPEN/CLOSE** - 16
Per aprire o chiudere il vassoio dei dischi.
- 28 Tasto DISC SKIP** - 17
Viene selezionato il disco da riprodurre (o da registrare).
Serve anche per inserire un CD nel vassoio dei dischi.
- 29 Tasto DISC SELECTOR** - 17
Per selezionare il disco da riprodurre (o da registrare).
- 30 Tasto EQUALIZER** - 40
Per attivare o disattivare l'effetto dell'equalizzatore, e selezionare il tipo di effetto dell'equalizzatore.
- 31 Tasto N.B.** - 15
Al momento dell'ascolto ai livelli bassi di volume, i suoni bassi vengono compensati.

Telecomando

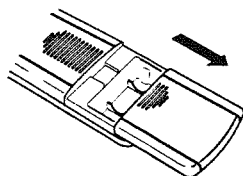


I tasti sull'unità di telecomando con lo stesso nome dei tasti sull'unità principale hanno la stessa funzione dei tasti sull'unità principale.

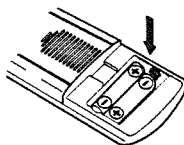
- ① **Tasto D.T.E. (Montaggio a un tocco)** - 34
Questo tasto ha la stessa funzione del tasto di montaggio a un tocco dell'unità principale, **ONE TOUCH EDIT**.
- ② **Tasto REC/ARM (Registrazione/Silenziamento Automatico della Registrazione)** - 25
- ③ **Tasti numerici** - 17
Servono come tasti numerici quando l'ingresso è commutato su CD.
- ④ **Selettore d'ingresso** - 14
- ⑤ **Tasto A/B** - 15 - 18
- ⑥ **Tasti P.CALL (Preset Call) (◀◀ ▶▶)**, per richiamare le stazioni radio preselezionate. - 15
- ⑦ **Tasti di sintonizzazione, TUNING (◀▶)**
- ⑧ **Tasti VOLUME** - 14
Questo tasto ha la stessa funzione della manopola di regolazione del volume dell'unità principale, **VOLUME CONTROL**. Tuttavia, la funzione **AI VOLUME** non è operativa.
- ⑨ **Tasto N.B.** - 15
- ⑩ **Tasto MUTE** - 15
Per silenziare il suono, temporaneamente.
- ⑪ **Tasto EQUALIZER** - 40
- ⑫ **Tasto ENHANCE** - 41
- ⑬ **Tasto AUTO (■)** - 17
- ⑭ **Tasto DISC SKIP** - 34
- ⑮ **Tasto EDIT** - 32
Serve al momento della registrazione di CD con montaggio (registrazione con montaggio in base al tempo).
- ⑯ **Tasto RANDOM** - 32
Al momento della riproduzione di CD, viene eseguita la commutazione tra la lettura in scansione delle introduzioni, la riproduzione casuale e la riproduzione normale.
- ⑰ **Tasto P.MODE** - 28
Per programmare la sequenza nella riproduzione di CD.
- ⑱ **Tasto REPEAT** - 30
Per la riproduzione ripetuta di un CD.
- ⑲ **Tasto POWER** - 14
- ⑳ **Tasto SLEEP** - 45

Caricamento delle batterie

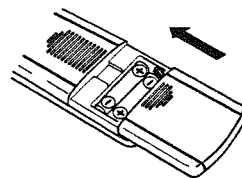
1 Togliere il coperchio.



2 Inserire le batterie.



3 Chiudere il coperchio.



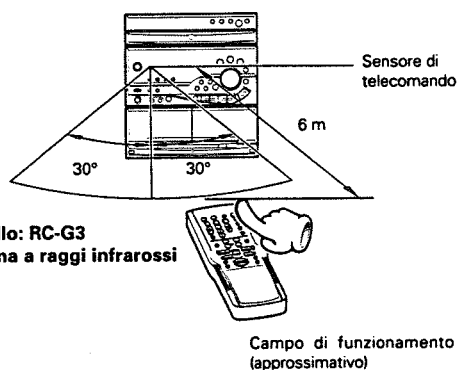
● Inserire due batterie R6 (formato AA) orientando le polarità nel modo indicato sul fondo del vano batterie.

Impiego

Dopo aver collegato il cavo di alimentazione di quest'unità, premere il tasto POWER del telecomando per accendere il sistema e quindi premere il tasto di funzione desiderato.

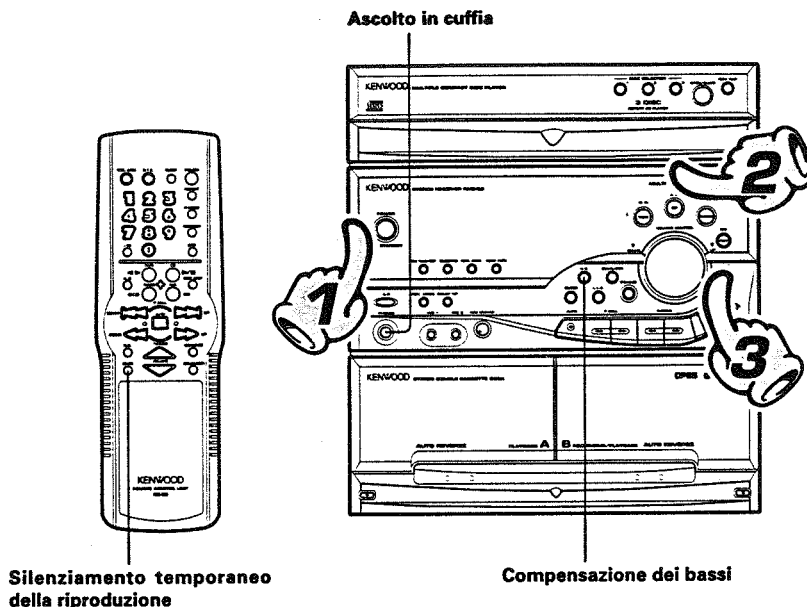
● Tra la pressione di un tasto del telecomando e quella di un altro è necessario lasciare un intervallo da 1 o più secondi.

Modello: RC-G3
Sistema a raggi infrarossi



1. Le batterie in dotazione servono solo per il controllo del funzionamento del sistema e la loro durata può essere molto breve.
2. Se la distanza efficace del telecomando scende, sostituire le batterie con altre nuove.
3. Se la luce solare diretta o quella di una luce a fluorescenza ad alta frequenza colpiscono il sensore di telecomando, il sistema può non funzionare regolarmente. In tal caso, cambiare la posizione di installazione del sistema.

Metodo di base per l'uso



Premere il tasto POWER.

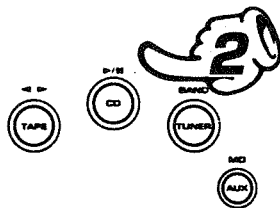


1. Accensione e spegnimento

L'alimentazione viene attivata anche quando si preme un tasto per la selezione dell'ingresso (CD, TAPE, TUNER, ecc.).
Se l'unità è accesa, premendo il tasto POWER si spegne.

● Spegnendo l'unità, la parte display scurisce. (Funzione DIMMER)

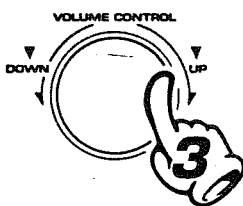
2. Scelta della riproduzione desiderata



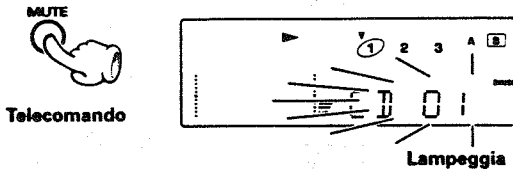
CD	- 16
Nastro	- 18
Trasmissioni radiofoniche	- 22

● Se è stato selezionato TAPE (nastro) o CD ed è già stato inserito un nastro o un CD, la riproduzione ha inizio automaticamente.

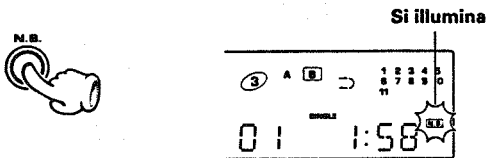
3. Regolazione del volume



● La rotazione rapida produce un cambiamento maggiore. (Funzione di regolazione dinamica del volume)
● Il display visualizza un valore di riferimento.

Silenziamento temporaneo della riproduzione*(Solo telecomando)*

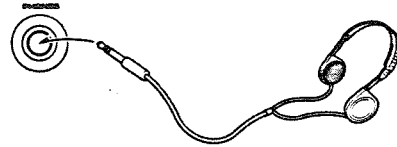
- Premere il tasto di nuovo per tornare al livello originario del volume.
- Ciò viene cancellato quando si utilizza il comando del volume o il comando L.L.C..

Compensazione dei bassi (N.B.: Circuito bassi naturali)

- La compensazione dei bassi viene cancellata quando il tasto viene premuto nuovamente.

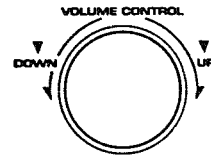
Ascolto in cuffia

- 1 Inserire lo spinotto della cuffia nella presa PHONES.



- I diffusori vengono automaticamente disattivati.

- 2 Regolare il volume.

**Funzione automatica di risparmio d'energia, AUTO POWER SAVE**

Se l'unità è accesa e non viene eseguita né la riproduzione né la registrazione per un periodo di tempo di 30 minuti o più, grazie a questa funzione l'unità viene spenta automaticamente. Con la seguente procedura è possibile attivare o disattivare questa funzione.

Premere quando l'unità è spenta.

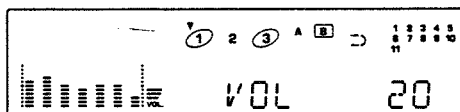
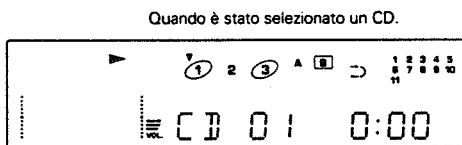


ER SAVE ON

Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

- 1 ON.....il risparmio automatico d'energia attivato.
- 2 OFF.....il risparmio automatico d'energia disattivato.

- Se il selettore d'ingresso è impostato su AUX (MD), questo non è operativo.



Display del volume

Modo di attesa (STANDBY) dell'interruttore POWER

Quando il cavo di alimentazione di questo sistema viene collegato ad una presa di corrente alternata, il display si illumina a prescindere dalla regolazione ON/OFF dell'interruttore POWER. Questo indica che una piccola quantità di corrente viene sempre consumata dall'unità per alimentare la memoria. Questo modo viene chiamato "modo di attesa". Quando il display è acceso, l'alimentazione del sistema può essere attivata e disattivata anche con il telecomando.

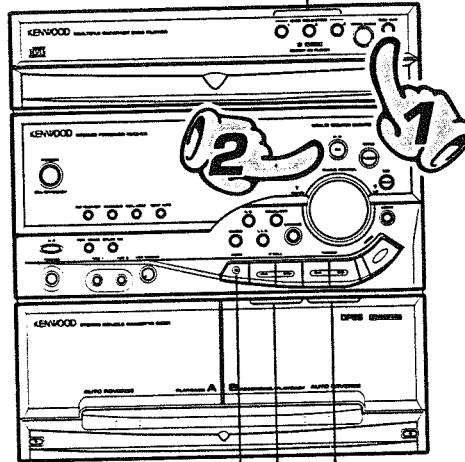
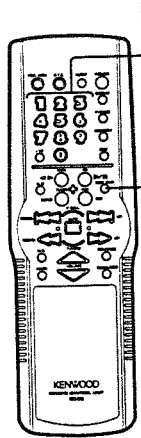
Riproduzione di CD



Se un CD fosse stato inserito nel lettore CD in precedenza, l'alimentazione dell'unità viene attivata automaticamente e la riproduzione del CD inizia quando il tasto CD (▶/⏮) viene premuto.

Riproduzione da un brano desiderato

Riproduzione da un brano desiderato



Per far fermare la riproduzione

Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

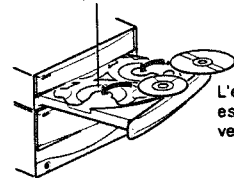
Evitamento di brani

OPEN/CLOSE



1. Caricare un CD.

Quando il tasto ▶/⏮ viene premuto, il disco viene riprodotto per primo.



L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.

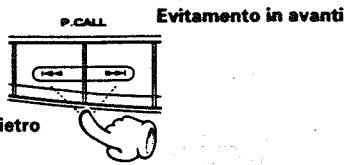
Il vassoio si apre quando il tasto viene premuto e si chiude premendolo di nuovo.

- ① Aprire il piatto portadischi.
- ② Caricare un CD.
- ③ Selezionare il CD da riprodurre.
- ④ Richiudere il piatto portadischi.

2. Iniziare la riproduzione.

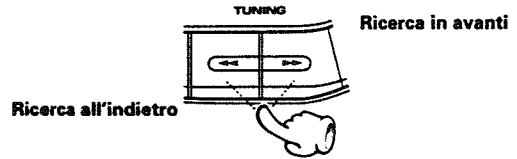


Evitamento di brani



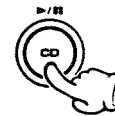
- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto \leftarrow una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.

Riavvolgimento del nastro ad alta velocità



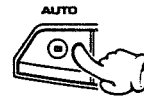
- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene lasciato andare.

Per far entrare in pausa la riproduzione

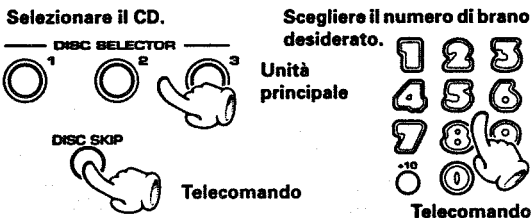


- Ciascuna pressione fa iniziare ed interrompere la riproduzione del CD.

Per far fermare la riproduzione



Riproduzione da un brano desiderato



Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

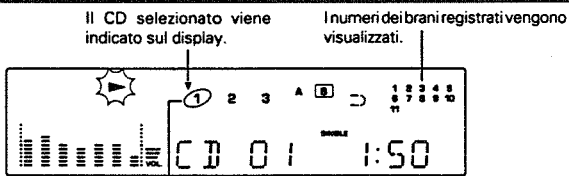
Per impostare il numero di brano 23

: **+10** **+10** **3**

Per impostare il numero di brano 40

: **+10** **+10** **+10** **+10** **0**

- Non toccare il lato riprodotto del CD.
- Far ruotare il piatto per mezzo del tasto **DISC SKIP** per inserire il terzo CD.
- Il piatto del CD da riprodurre deve passare nella posizione di sinistra guardando l'unità dal davanti.



Si illumina quando un disco viene inserito al momento della riproduzione.

- Dopo qualche secondo, la riproduzione inizia dal primo brano del CD.

Letture in scansione delle introduzioni

Ciascun titolo viene riprodotto in sequenza per circa 10 secondi. E' utile per trovare i titoli da riprodurre nel caso di un disco che venga ascoltato per la prima volta, ecc.



Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

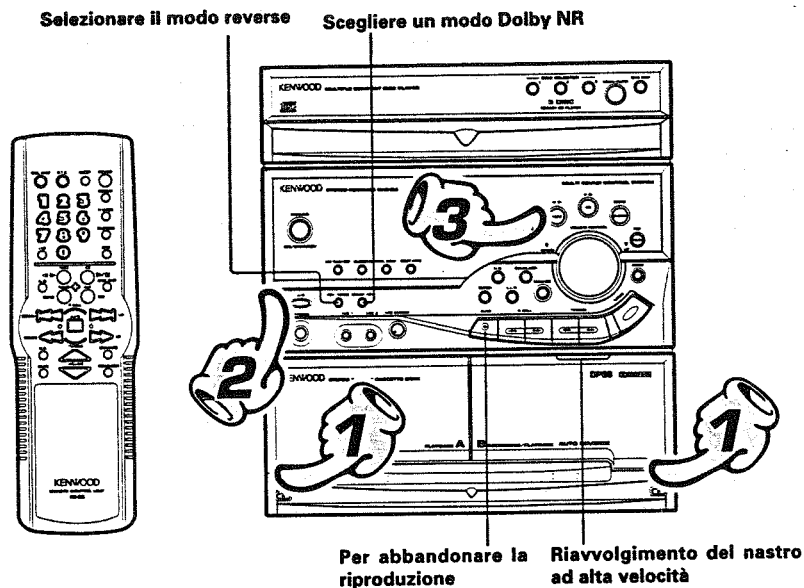
- ① "INTRO" illuminato.....Letture in scansione delle introduzioni
- ② "DISC RANDOM" illuminato..Riproduzione casuale (1 disco)
- ③ "ALL RANDOM" illuminato...Riproduzione casuale (tutti i dischi)
- ④ "INTRO" e "RANDOM" non illuminati
.....Riproduzione normale

- Dopo la lettura in scansione di tutti i dischi, l'unità entra in condizione di arresto.
- E' possibile la combinazione con riproduzione ripetuta.
- Per la cancellazione, premere tre volte il tasto **RANDOM**.

Riproduzione di cassette

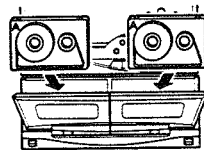


Quando un nastro viene inserito nel registratore in precedenza, l'alimentazione di questa unità viene attivata automaticamente e la riproduzione del nastro nella piastra B inizia quando il tasto TAPE (< >) viene premuto.



1. Caricare una cassetta preregistrata.

- ① Aprire lo sportello del vano porta cassetta.
- ② Inserire un nastro e chiudere lo sportello.



2. Selezionare la piastra da utilizzare per la riproduzione.



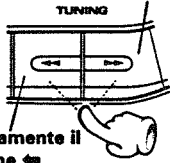
3. Dare inizio alla riproduzione.

Ogni volta che si preme il tasto, cambia la direzione di trascinamento del nastro.



Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione ➡



Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione ⬅

● Premere il tasto ■ e far fermare l'avvolgimento rapido del nastro.

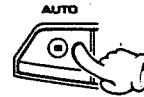
Selezionare il modo reverse



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "➡"....Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.
- ② "⬅"....Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito.(Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)
- ③ "↔"....Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.

Per abbandonare la riproduzione



● Non premere il tasto ▲ sino a che il nastro non si è del tutto fermato.

Selezione della riduzione del rumore di fondo, DOLBY NR

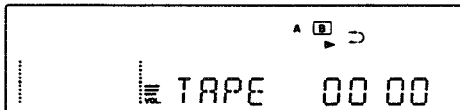
Il sistema Dolby NR minimizza il sibilo del nastro durante la riproduzione. Quando si riproduce un nastro registrato col sistema Dolby NR ON, accertarsi di impostare il sistema Dolby NR ON anche per la riproduzione.

Illuminato quando il sistema "DOLBY NR" è ON.

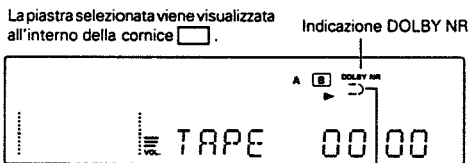


Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① DOLBY NR illuminato DOLBY NR attivato
 - ② DOLBY NR non illuminato DOLBY NR disattivato
- Scegliere lo stesso modo Dolby NR usato per la registrazione.



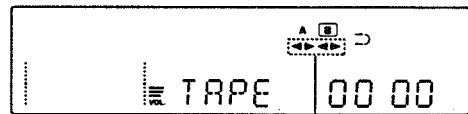
- La selezione del nastro Normal (TYPE I), High (TYPE II) o Metal (TYPE IV) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tendere il nastro.
- Chiudere bene lo sportello del vano porta cassetta.



Indicazione modo reverse

Indicatori della direzione di trasporto del nastro

Gli indicatori ◀ e ▶ indicano la direzione in cui attualmente avanzano i nastri nel corso della riproduzione o della registrazione iniziata automaticamente. Questa direzione usata viene memorizzata al momento di arresto del nastro. (Per cambiarla, premere il tasto TAPE (◀ ▶) e quindi premere il tasto ■.)



Indicatori della direzione di trasporto del nastro



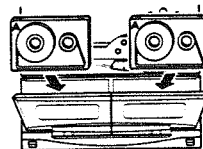
- Se la direzione di trasporto del nastro non fosse la direzione desiderata, premere nuovamente il tasto TAPE (◀ ▶).



Si raccomanda di riprodurre nastri registrati con equalizzatore ecc. senza applicare nessun effetto.

Riproduzione continuata

Quando dei nastri sono stati inseriti in entrambe le piastre A e B ed il modo reverse è stato impostato su "▷" (riproduzione di entrambi i lati), la riproduzione del nastro nella seconda piastra inizia automaticamente al termine della riproduzione del nastro nella prima piastra. La riproduzione dei nastri viene ripetata alternatamente.

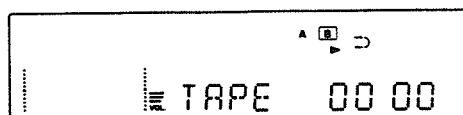


● La riproduzione continuata non è possibile nei modi reverse "◁" e "▷".

Consigli per l'uso del contatore del nastro

Quando viene inserito un nastro, il contatore viene impostato su 0000. Annotando l'indicazione del contatore quando si interrompe la registrazione (riproduzione) nel mezzo di un nastro, tale annotazione sarà utile per ritrovare la stessa posizione per continuare la registrazione (riproduzione) in un altro momento. La cifra del contatore diminuisce durante la registrazione o riproduzione del lato opposto del nastro (quando l'indicatore di direzione ◁ è illuminato).

Per azzerare il contanastro 0000, basta aprire una volta il portacassetta. Il contanastro viene azzerato.

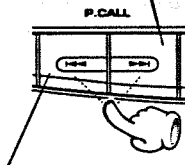
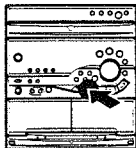


Ricerca del brano desiderato (DPSS)

Il sistema DPSS (Direct Program Search System) è in grado di rilevare spazi non registrati da più di 4 secondi come "spazi tra i brani" e, basandosi su questa informazione, esso è in grado di ritornare all'inizio del brano in corso di riproduzione o di un brano desiderato saltando fino a 16 altri brani.

Durante la riproduzione nella direzione ►

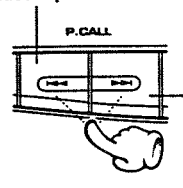
- Per riprodurre il brano successivo : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il 4° brano dopo quello incorso : Premere il tasto quattro volte.



- Per tornare all'inizio del brano in corso : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il quarto brano prima di quello attuale : Premere il tasto 5 volte.

Durante la riproduzione nella direzione ◀

- Per riprodurre il brano successivo : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il 4° brano dopo quello in corso : Premere il tasto quattro volte.



- Per tornare all'inizio del brano in corso : Premere il tasto una volta.
- Per riprodurre il quarto brano prima di quello attuale : Premere il tasto 5 volte.



La funzione DPSS può non funzionare normalmente con i tipi di nastro che seguono.

- Nastri che contengono silenzi prolungati, ad esempio registrazioni di conversazioni.
- Nastri che contengono pianissimo molti lunghi, ad esempio in brani di musica classica.
- Nastri che contengono rumore fra un brano e l'altro, come ad esempio nel caso di concerti dal vivo.
- Nastri che contengono spazi non registrati di durata al di sotto dei 4 secondi.
- Nastri registrati a livello molto basso.
- Nastri registrati con dissolvenza fra un brano e l'altro (diminuzione graduale del volume di un brano e contemporaneo aumento di quello successivo).

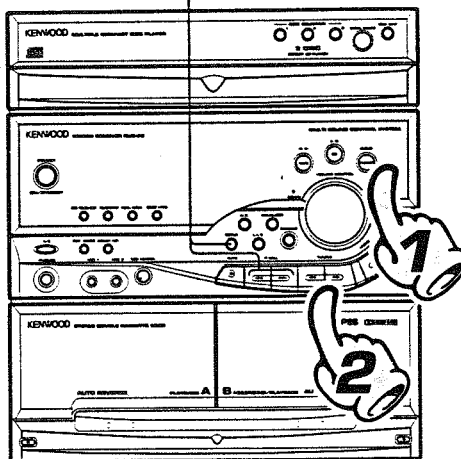
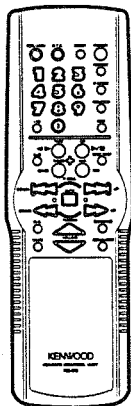
Ricezione di una stazione radio

È anche possibile ricevere 20 stazioni alla pressione di un solo tasto preselezionandole nei tasti appositi.



Quando il tasto TUNER viene premuto, l'alimentazione di questa unità viene attivata automaticamente.

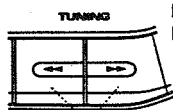
Preselezione collettiva delle stazioni radio
Preselezione di stazioni radio



1. Selezionare la banda di trasmissione.

Ciascuna pressione cambia la banda di frequenza attivata.

- ① FM
- ② AM



Per diminuire la frequenza.

2. Scegliere una stazione.

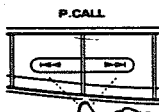
Quando non sono state memorizzate stazioni radio

Per aumentare la frequenza.



- Sintonizzazione automatica : Ciascuna pressione mette in sintonia la stazione successiva.
- Sintonia manuale : Premere il tasto più volte o mantenerlo premuto sino a che non si riceve una stazione.

Quando sono state memorizzate stazioni radio (richiamo delle preselezioni)



Scegliere una stazione.

Ad ogni pressione del tasto, le stazioni preselezionate vengono cambiate nel modo che segue.

- Premere ►► per l'ordine 1→2→3 ... 18→19→20→1...
- Premere ◄◄ per l'ordine 20→19→18 ... 3→2→1→20...



Preselezione collettiva delle stazioni radio (preselezione automatica)

Mantenere abbassato il tasto ENTER (2 secondi circa).



Preselezione di stazioni radio

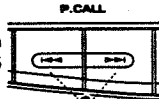
- ① Premere il tasto ENTER durante la ricezione della stazione.

La preselezione viene cancellata se non viene eseguita alcuna operazione per 5 secondi o più.



- ② Selezionare uno dei numeri di preselezione da 1 a 20.

La preselezione viene cancellata se non viene eseguita alcuna operazione per 5 secondi o più.

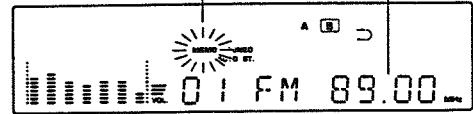


- ③ Premere nuovamente il tasto ENTER.



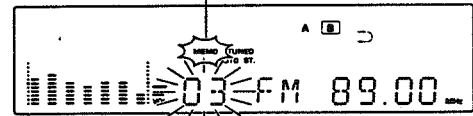
La frequenza cambia automaticamente.

Lampeggia

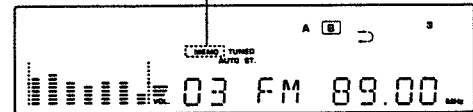


- Con la priorità data alle stazioni in FM, vengono memorizzate fino a 20 stazioni radio, automaticamente.
- Se le stazioni radio sono tante e quelle desiderate non sono state preselezionate, si raccomanda di usare anche "Preselezione di stazioni radio".

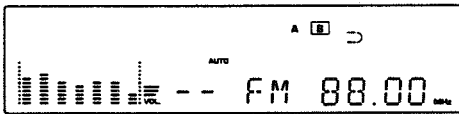
"MEMO" si illumina (per circa 5 secondi).



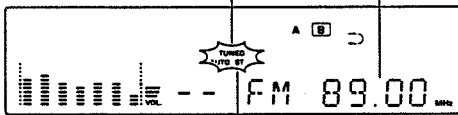
Si seppigne



- Ripetere le fasi ①, ② e ③ per preselezionare altre stazioni.
- Se si preseleziona una stazione in un numero già occupato, la stazione memorizzata in precedenza viene sostituita da quella memorizzata per ultima.



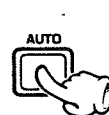
L'indicatore "TUNED" si illumina quando viene ricevuta una stazione. Display della frequenza



Si illumina durante la ricezione in stereo

- Se un tasto viene tenuto premuto le stazioni preselezionate vengono saltate ad intervalli di 0,5 sec.

Scegliere il modo di sintonia.



Ciascuna pressione cambia il modo attivato.

- ① Indicatore "AUTO" acceso (sintonia automatica)
- ② Indicatore "AUTO" spento

Usare il modo di sintonia manuale nel caso in cui la ricezione fosse scadente per eccessiva debolezza del segnale. Nel modo manuale, le trasmissioni stereo sono venire ricevute in monofonia.

- Normalmente, usare il modo di sintonia automatica (AUTO).

Registrazione (sola Piastra B)

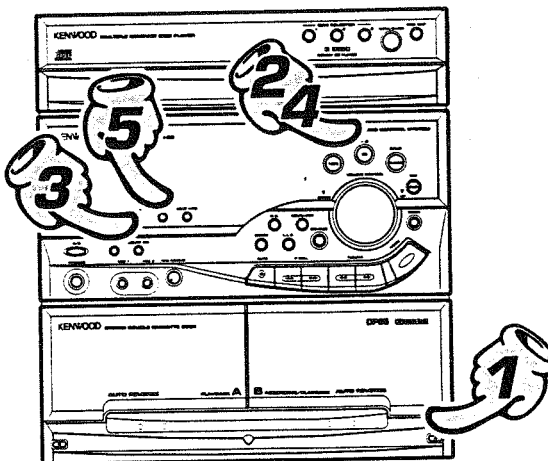
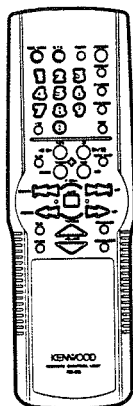


Notare che questo registratore non è in grado di registrare su nastri Metal.

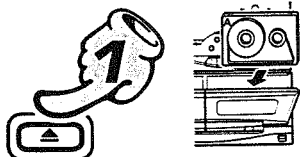


Quando al suono viene applicato l'effetto dell'equalizzatore o un altro effetto, il suono con l'effetto applicato può essere registrato.

— 40



1. Caricare una cassetta nella Piastra B.



- ① Aprire lo sportello della Piastra B.
- ② Inserire un nastro.
- ③ Chiudere lo sportello.

- La differenziazione tra Normal (TYPE I) e High (TYPE II) viene impostata automaticamente.
- Prima di caricare la cassetta, tenderne bene il nastro.
- Se non si usa il microfono, portare il comando **MIC MIXING** del tutto verso sinistra nella posizione di minimo.

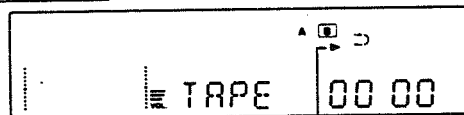
2. Selezionare la direzione di scorrimento del nastro.

Per invertire la direzione di scorrimento:

Controllare l'indicatore della direzione del nastro.



- ① Avviare la riproduzione.
- ② Premere nuovamente il tasto.
- ③ Interrompere la riproduzione.



Direzione di scorrimento del nastro

- Una volta che la registrazione è iniziata, il nastro viene trasportato nella direzione impostata in questa fase dell'operazione.
- Riavvolgere il nastro sino alla posizione dalla quale la registrazione deve iniziare.

3. Impostare le condizioni di registrazione.



- ① Selezionare il modo reverse.
- ② Scegliere un modo Dolby NR.

Selezione del modo in inversione di movimento



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "→"Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.
- ② "↔"Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)
- ③ "←"Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.

Per interrompere la registrazione



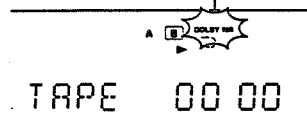
- Quando il tasto viene premuto, la registrazione si interrompe dopo aver lasciato uno spazio non registrato da 4 secondi.
- Se il tasto viene premuto nuovamente prima che siano trascorsi 4 secondi dalla prima pressione, la registrazione riprende.

Selezione della riduzione del rumore di fondo, DOLBY NR

Il sistema Dolby NR minimizza il sibilo del nastro durante la riproduzione. Quando si riproduce un nastro registrato col sistema Dolby NR ON, accertarsi di impostare il sistema Dolby NR ON anche per la riproduzione.

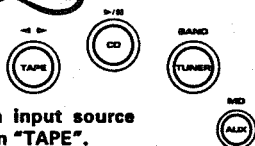


Illuminato quando il sistema "DOLBY NR" è ON.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

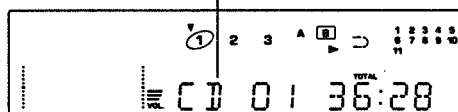
- ① "DOLBY NR" illuminatoDOLBY NR attivato
- ② "DOLBY NR" nonilluminatoDOLBY NR disattivato



Select an input source other than "TAPE".

4. Scegliere la sorgente di segnale da registrare.

Il componente fonte in ingresso da registrare deve essere visualizzato.

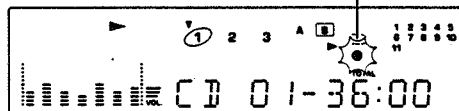


- Se viene scelto il segnale del lettore CD ed il lettore CD stesso contiene un disco, la sua riproduzione inizia automaticamente.

5. Iniziare la registrazione.

- ① Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.
- ② Iniziare la registrazione.

Si illumina

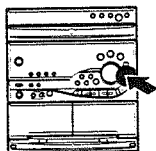


- La registrazione termina automaticamente quando il lato della cassetta da registrare è stato completamente registrato.
- La funzione di annullamento del battimento può essere utilizzata in caso di registrazione di trasmissioni radio in AM.

Funzione cancellazione battimenti

In molti casi vi sono dei battimenti che interferiscono con la registrazione di trasmissioni AM (MW/LW).

In tali casi, premere il tasto DEMO durante la registrazione per ridurre o sopprimere tali battimenti. Il tasto DEMO funziona normalmente come tasto di dimostrazione fuori che per la registrazione di trasmissioni radio.

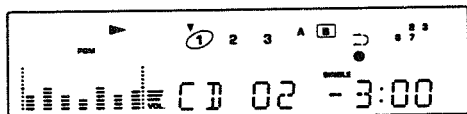


Il display durante la registrazione

Durante la registrazione, il display del tempo indica il tempo di riproduzione rimanente del brano (o CD). I contenuti visualizzati variano a seconda del modo di riproduzione.

Quando l'indicatore "PGM" non è illuminato
..... Tempo rimanente del CD in corso di riproduzione.

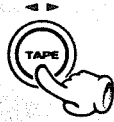
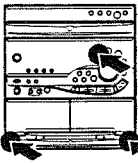
Quando l'indicatore "PGM" è illuminato
..... Tempo rimanente del brano in corso di riproduzione.



Duplicazione di cassette

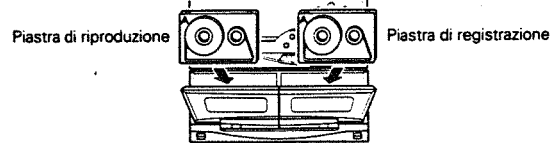
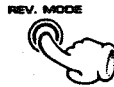
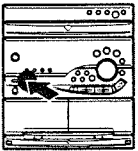
Il contenuto del nastro nella Piastra A può venire copiato sul nastro nella Piastra B.

1 Selezionare l'ingresso "TAPE".



2 Caricare dei nastri nelle piastre.

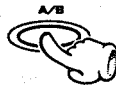
3 Selezionare "↔" (registrazione su due lati) o "→" (registrazione su un lato).



4 Utilizzare la stessa direzione di scorrimento.

Per invertire la direzione di scorrimento:

(1) Selezionare la piastra la cui direzione di scorrimento si desidera invertire.



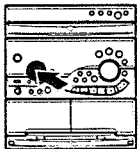
(2) Avviare la riproduzione.



(3) Premere nuovamente il tasto. (4) Interrompere la riproduzione.



5 Iniziare la duplicazione.



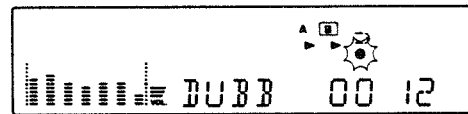
Premere con l'unità in condizione di arresto.

Controllare gli indicatori della direzione del nastro.



Direzione di scorrimento

- Quando la registrazione inizia, la direzione di scorrimento del nastro è quella selezionata in questa fase.



- La duplicazione termina automaticamente quando il lato o lati della cassetta è stato terminato.

Per abbandonare la duplicazione



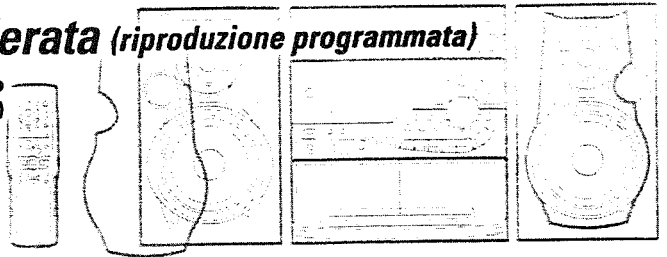
- Il nastro nella piastra B si ferma dopo la creazione di uno spazio non registrato di circa 4 secondi e quindi si ferma anche il nastro nella piastra A.
- La duplicazione può essere interrotta anche premendo il tasto **STOP**. In questo caso non viene lasciato alcuno spazio non registrato.



Il selettore **DOLBY NR** non funziona nel corso della duplicazione, dato che essa dà automaticamente alla copia la stessa codifica Dolby NR del nastro originale.

Ascolto nella sequenza desiderata (riproduzione programmata)

Tutti i titoli presenti sui dischi inseriti nei vassoi possono essere ascoltati nella sequenza desiderata. (Max. 32 titoli)

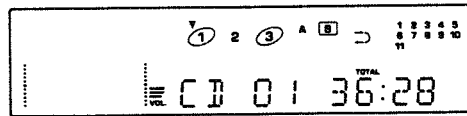
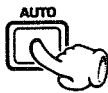


Scegliere l'ingresso "CD" dell'amplificatore.

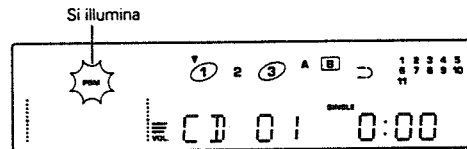
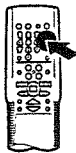
1 Controllare che il lettore CD sia nel modo di arresto.



Se esso fosse nei modi di riproduzione:



2 Far illuminare l'indicatore "PGM".

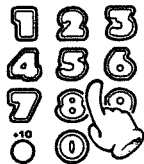


3 Introdurre i numeri di brano nell'ordine in cui li si vogliono riprodurre.

1 Selezionare il CD.



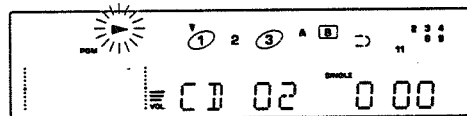
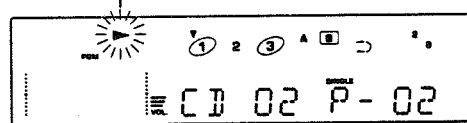
2 Selezionare il brano.



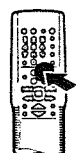
Per selezionare dei brani da più di un CD, ripetere le fasi 1 e 2.

- Il CD può essere selezionato anche per mezzo del tasto **DISC SELECTOR**.
- Si possono programmare sino a 32 brani. Quando l'indicazione "FULL" viene visualizzata, non è possibile programmare altri brani.
- Per programmare tutti i brani di un CD, selezionare il CD e quindi premere il tasto **P.MODE** senza selezionare alcun brano.
- Se si commette un errore, premere il tasto **P.MODE** per abbandonare il modo di programmazione e ricominciare dalla fase 2.

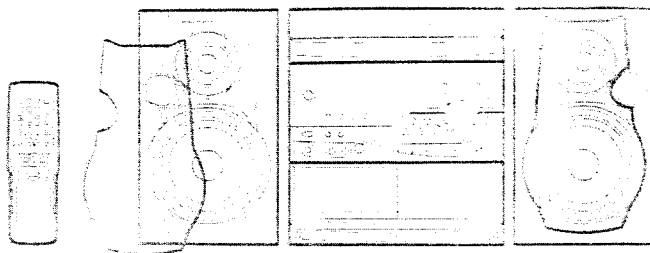
Lampeggia



4 Inizio della riproduzione.



- I brani vengono riprodotti nell'ordine di programmazione (nell'ordine quindi dei numeri di programmazione).
- Quando il tasto **◀▶** viene premuto durante la riproduzione, la riproduzione salta all'inizio del brano precedente o successivo, rispettivamente.
- Se viene premuto il tasto **◀** una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Uno spazio lungo diversi secondi viene creato tra i brani.

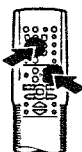


Arresto della riproduzione



Per aggiungere un brano al programma

1 Selezionare il CD.

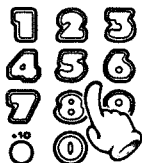


DISC SKIP



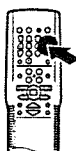
Premere con l'unità in condizione di arresto.

2 Selezionare il brano.



● Se viene impostato un numero di brano, il brano stesso viene aggiunto alla fine del programma.

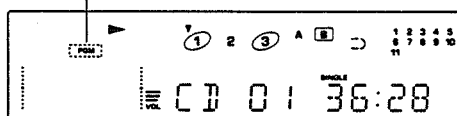
Per abbandonare il modo di programmazione



P.MODE



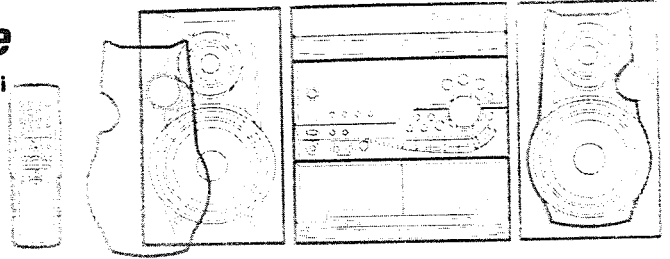
Si spegne



● Se il tasto viene premuto durante la riproduzione, la riproduzione normale nell'ordine dei brani riprende dal brano in corso di riproduzione.

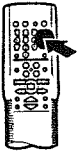
Ripetizione della riproduzione

I titoli o i dischi desiderati possono essere riprodotti ripetutamente.



Scegliere l'ingresso "CD" dell'amplificatore.

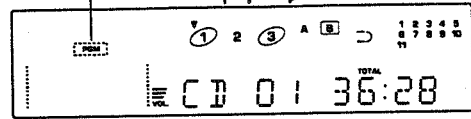
Per ripetere la riproduzione di un CD



1 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia illuminato.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto P.MODE per farlo spegnere.

Accertarsi che questo indicatore non sia illuminato.



2 Premere per selezionare "DISC REPEAT".

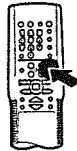
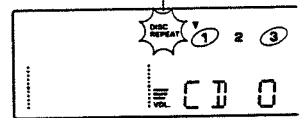
REPEAT



Ciascuna pressione commuta il modo di ripetizione.

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Ripetizione OFF

Si illumina



3 Selezionare il CD.

DISC SKIP

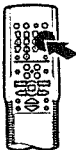


Per interrompere la riproduzione ripetuta

Premere due volte il tasto REPEAT.

• Gli indicatori "DISC" e "REPEAT" si spengono e la riproduzione secondo del modo attuale del lettore CD inizia.

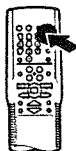
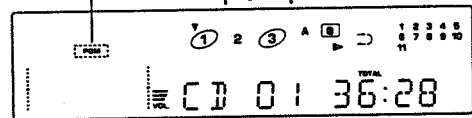
Per la riproduzione ripetuta di tutti i CD



1 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia illuminato.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto P.MODE per farlo spegnere.

Accertarsi che questo indicatore non sia illuminato.



2 Premere per selezionare "ALL REPEAT".

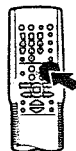
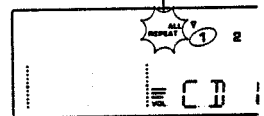
REPEAT



Ciascuna pressione commuta il modo di ripetizione.

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Ripetizione OFF

Si illumina



3 Selezionare il CD da riprodurre per primo.

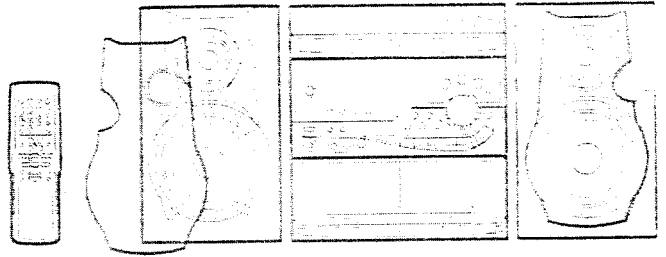
DISC SKIP



Per interrompere la riproduzione ripetuta

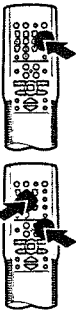
Premere due volte il tasto REPEAT.

• Gli indicatori "ALL" e "REPEAT" si spengono e la riproduzione secondo del modo attuale del lettore CD inizia.



Scegliere l'ingresso "CD" dell'amplificatore.

Per la riproduzione ripetuta di un solo brano



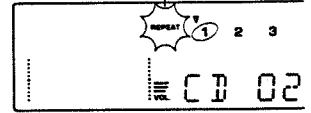
- 1 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia illuminato.
Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto P.MODE per farlo spegnere.
- 2 Premere per selezionare "REPEAT".
- 3 Selezionare il CD.
- 4 Selezionare il brano.



Ciascuna pressione commuta il modo di ripetizione.

- 1 REPEAT
- 2 DISC REPEAT
- 3 ALL REPEAT
- 4 Ripetizione OFF

Si illumina



Per ripetere la riproduzione dell'intero CD

Premere il tasto REPEAT tre volte.

- L'indicatore "REPEAT" si spegne e la riproduzione nel modo attuale del lettore CD ha inizio.

Per ripetere i soli brani programmati

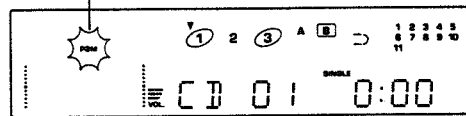


- 1 Far illuminare l'indicatore "PGM".
- 2 Selezionare il CD.
- 3 Selezionare il brano.
- 4 Premere per selezionare "REPEAT".
- 5 Dare inizio alla riproduzione.

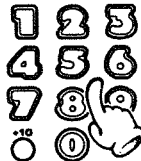
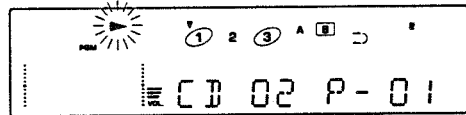
P.MODE



"PGM" Si illumina

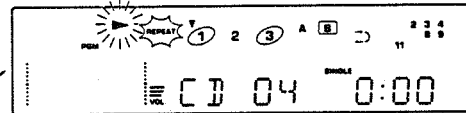


DISC SKIP



- Tutti i brani programmati vengono riprodotti ripetutamente.
- Ripetendo le fasi 2 e 3 è possibile programmare fino a 32 brani.
- Quando l'indicazione "FULL" viene visualizzata, non è possibile programmare altri brani.

REPEAT



- 5 Dare inizio alla riproduzione.



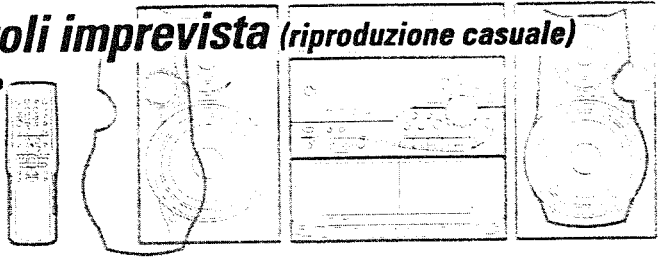
Per ripetere la riproduzione dell'intero CD

Premere di nuovo il tasto REPEAT.

- L'indicatore "REPEAT" si spegne e la riproduzione nel modo attuale (PGM) del lettore CD ha inizio.

Ascolto di una sequenza di titoli imprevista (riproduzione casuale)

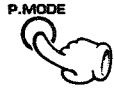
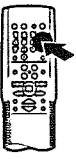
Siccome i titoli vengono scelti sempre a caso, è possibile divertirsi senza che la musica venga a noia.



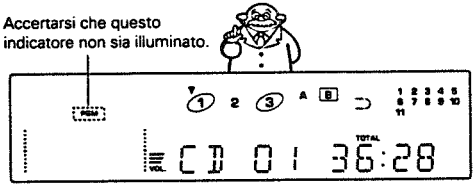
Scegliere l'ingresso "CD" dell'amplificatore.

1 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia illuminato.

Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto P.MODE per farlo spegnere.



Accertarsi che questo indicatore non sia illuminato.



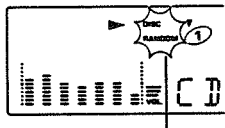
2 Selezionare il modo RANDOM.

Per la riproduzione "DISC RANDOM", selezionare il CD in precedenza.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① INTRO.....In questo caso non c'è la riproduzione casuale.
- ② DISC RANDOM.....riproduzione casuale di un CD
- ③ ALL RANDOM..... riproduzione casuale di tutti i CD
- ④ Riproduzione normale



Riproduzione casuale di un CD



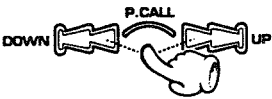
Riproduzione casuale di tutti i CD

- La riproduzione si arresta dopo che ciascun titolo è stato riprodotto una volta.
- La riproduzione casuale può essere ripetuta premendo il tasto REPEAT.

Sezione Applicazioni



Per scegliere un altro brano nel corso della riproduzione



- Premendo il tasto \ll una volta si ritorna all'inizio del brano in corso.

Abbandono della riproduzione casuale

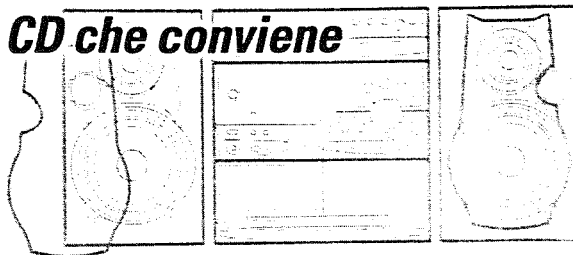
Premere il tasto in modo da far spegnere l'indicatore "RANDOM".



- L'indicatore "RANDOM" si spegne e la riproduzione nell'ordine dei brani inizia dal brano in corso di riproduzione.

Scelta del tipo di registrazione di CD che conviene

Con quest'unità è possibile scegliere la seguente registrazione con montaggio a seconda dello scopo.



Se si desidera evitare che un brano venga interrotto alla fine del nastro

Dare la preferenza alla lunghezza del nastro piuttosto che alla sequenza dei titoli

(registrazione con montaggio in base al tempo)

— 34

La registrazione con editing di CD è possibile semplicemente introducendo la lunghezza del nastro.

Se si desidera selezionare i brani da registrare durante la riproduzione di un CD

Registrazione solo dei titoli desiderati

(ONE TOUCH EDIT.....Registrazione dei singoli titoli)

— 35

Riprodurre un CD e, quando un brano che si desidera registrare inizia, premere il tasto ONE TOUCH EDIT (O.T.E.). Tale brano verrà registrato dall'inizio.

Se si desidera registrare tutti i brani di un CD nell'ordine

Registrazione a un tocco di un intero CD

(ONE TOUCH EDIT.....Registrazione di tutti i titoli)

— 36

Premere il tasto ONE TOUCH EDIT (O.T.E.) nel modo di arresto. La registrazione del CD inizia.

Per registrare solo un titolo da diversi CD

Produzione di un nastro contenente solo i titoli principali (Funzione BEST HITS)

— 37

Quando viene premuto il tasto BEST HITS, i titoli principali di tutti i CD inseriti vengono registrati in sequenza sul nastro. Siccome i CD già registrati possono essere cambiati durante la registrazione, non è necessario interrompere la registrazione.

Dare la preferenza alla lunghezza del nastro piuttosto che alla sequenza dei titoli (registrazione con montaggio in base al tempo)

Quando il tempo di registrazione del nastro viene specificato, la registrazione viene eseguita cambiando la sequenza dei titoli in modo che nessun titolo venga interrotto quando la direzione del nastro viene cambiata alla fine di un lato.

Quando al suono viene applicato l'effetto dell'equalizzatore o un altro effetto, il suono con l'effetto applicato può essere registrato.

Si richiedono preparativi per la registrazione. — 24

1 Impostare il modo EDIT.

1 Accertarsi che l'indicatore "PGM" non sia illuminato.



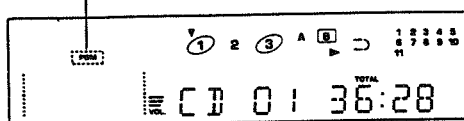
Se l'indicatore "PGM" è acceso, premere il tasto P.MODE per farlo spegnere.

2 Premere il tasto EDIT.

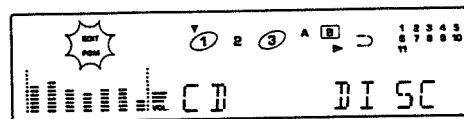


Se nessuna operazione viene eseguita per 8 secondi o più, il montaggio viene concluso.

Accertarsi che questo indicatore non sia illuminato.



● Per cancellare il modo EDIT, premere il tasto P.MODE del telecomando.



2 Selezionare il CD.



DISC SKIP



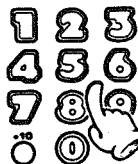
● Anche se il disco è già stato scelto, sceglierlo di nuovo.

3 Introdurre la durata dello spazio disponibile per la registrazione.

Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

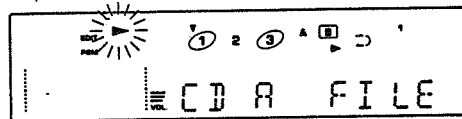
Nastro da 30 minuti : +10 +10 +10 0

Nastro da 46 minuti : +10 +10 +10 +10 6



Accertarsi che l'indicazione ► lampeggi quindi passare alla fase 4.

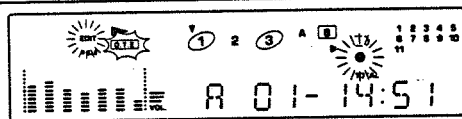
- Se si commette un errore nell'introduzione del tempo di registrazione, controllare che l'indicatore ► lampeggi e ricominciare dalla fase 2.
- Per l'editing si possono utilizzare sino a 32 brani.
- L'indicatore ► lampeggia al termine dell'editing automatico.
- Ogni volta che il tasto ► viene premuto, i numeri di brano editati vengono visualizzati nel nuovo ordine. Premere il tasto ► per ritornare al numero di brano del primo brano.



4 Iniziare la registrazione con editing.



O.T.E.



- Al termine della registrazione, il nastro ed il CD si fermano automaticamente.
- La visualizzazione del tempo durante la registrazione è il tempo rimanente sul lato attuale del nastro.



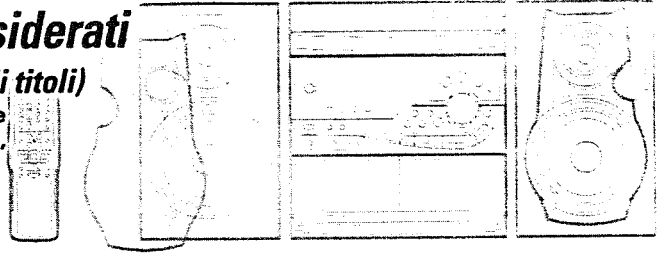
A seconda della combinazione delle condizioni in base a contenuti dei CD (numero di titoli e lunghezza dei titoli) e tempo di registrazione del nastro, l'interruzione di un titolo potrebbe non essere disponibile. In questo caso, il titolo in questione non viene registrato.

Registrazione solo dei titoli desiderati (ONE TOUCH EDIT.....Registrazione dei singoli titoli)

Al momento della riproduzione di CD, è possibile selezionare in modo da registrare qualsiasi titolo, immediatamente.



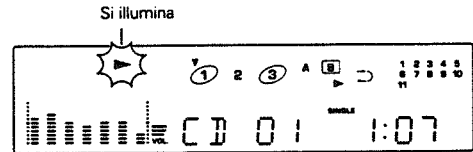
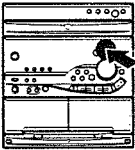
Quando al suono viene applicato l'effetto dell'equalizzatore o un altro effetto, il suono con l'effetto applicato può essere registrato.



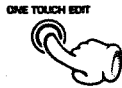
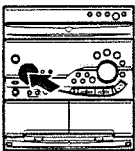
Si richiedono preparativi per la registrazione. → 24

1 Riprodurre un CD.

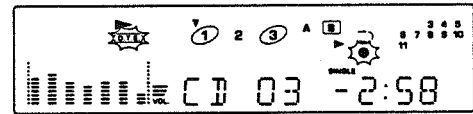
Selezionare un modo diverso da quello di riproduzione casuale.



2 Premere il tasto ONE TOUCH EDIT (O.T.E.) quando si desidera registrare il brano in corso di riproduzione.



Nel caso che il tasto venga premuto durante la riproduzione del brano No. 3.



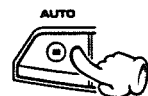
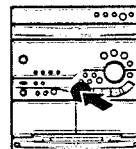
- La riproduzione ricomincia dall'inizio del brano in corso di riproduzione e la registrazione inizia allo stesso tempo.
- La visualizzazione del tempo indica il tempo rimanente di ciascun brano.

Quando la registrazione è terminata, viene creato uno spazio non registrato di circa 4 secondi ed il registratore entra nel modo di arresto. Il lettore CD entra nel modo di pausa.

Per registrare un brano diverso, ripetere le fasi 1 e 2.



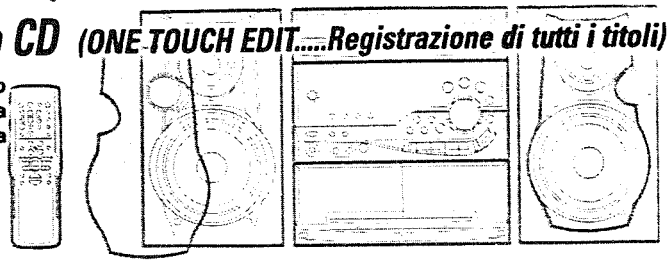
Per interrompere la registrazione nel mezzo



- Sia il registratore a cassette che il lettore CD si fermano.

Registrazione a un tocco di un intero CD (ONE TOUCH EDIT....Registrazione di tutti i titoli)

Quando il tasto ONE TOUCH EDIT (O.T.E.) viene premuto mentre il lettore CD si trova nel modo di arresto, la registrazione del CD può essere avviata assieme alla riproduzione.

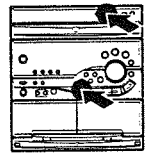


Quando al suono viene applicato l'effetto dell'equalizzatore o un altro effetto, il suono con l'effetto applicato può essere registrato.

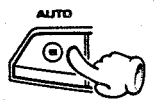
Si richiedono preparativi per la registrazione. - 24

1 Selezionare il CD.

1 Selezionare il CD.



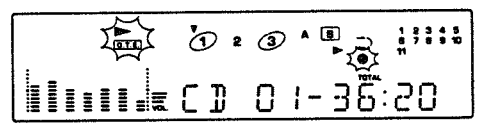
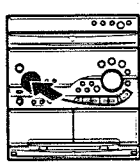
2 Fermare il CD.



● Selezionare un modo diverso da quello di riproduzione casuale.

La fase 2 può essere eseguita anche dopo aver programmato l'ordine dei brani.

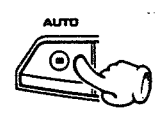
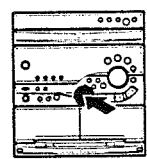
2 Premere il tasto ONE TOUCH EDIT (O.T.E.).



- La registrazione del CD inizia assieme alla riproduzione.
- Alla fine del nastro, la musica non viene registrata sulla porzione guida del nastro. Se si desidera che la musica non venga interrotta nel mezzo, vedere la sezione "Registrazione" ed iniziare la registrazione del lato B col brano interrotto.

- 24

Per interrompere la registrazione nel mezzo



● Sia il registratore a cassette che il lettore CD si fermano.

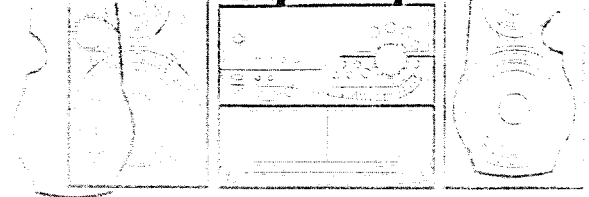
Sezione Applicazioni

Produzione di un nastro contenente solo i titoli principali (Funzione BEST HITS)

I titoli principali dei dischi vengono registrati in sequenza. Durante la registrazione del terzo disco, i dischi già registrati possono essere cambiati. Questo risulta utile per raccogliere i successi scegliendoli da un gran numero di singoli CD.



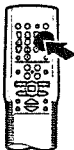
Quando al suono viene applicato l'effetto dell'equalizzatore o un altro effetto, il suono con l'effetto applicato può essere registrato.



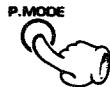
Si richiedono preparativi per la registrazione. → 24

1 Inserire i dischi.

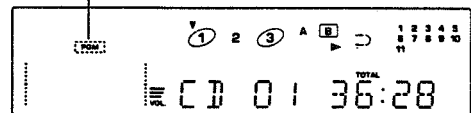
2 Togliere il display PGM (programmazione).



Commutare su un modo che non sia il modo RANDOM, casuale.

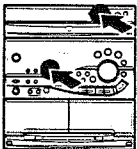


Si spegne



3 Dare inizio alla registrazione.

1 Selezionare il disco da registrare.

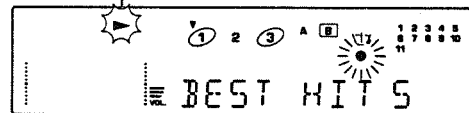


2 Premere il tasto BEST HITS.



- La riproduzione ha inizio, ma quando la registrazione viene avviata secondo 2, viene effettuato il ritorno al primo titolo.
- La registrazione dei titoli principali inizia a partire dal disco selezionato.

Si illumina



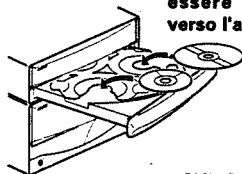
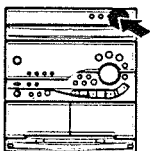
- La registrazione ha inizio. Il riproduttore di CD riproduce solo il primo titolo in sequenza, a cominciare dal disco selezionato al punto 1.

4 Sostituzione dei dischi, se necessario.

1 Sostituire i due dischi.

Il vassoio si apre automaticamente.

L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



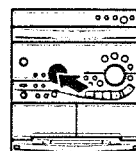
OPEN/CLOSE

2 Chiudere il vassoio.



- Quando ha inizio la registrazione del terzo disco, il vassoio si apre automaticamente. I due dischi già registrati possono essere cambiati.
- La registrazione si arresta alla fine del nastro (lato singolo o entrambi i lati).

Per concludere la registrazione



BEST HITS



Quando i dischi vengono cambiati in ordine, la registrazione può essere continuata senza interruzioni.

- La registrazione si arresta alla fine del titolo corrente.
- Quando viene premuto il tasto ■, la registrazione viene arrestata immediatamente.

Quest'unità permette di selezionare l'equalizzatore e la riproduzione del campo sonoro. Selezionare l'equalizzatore in base al genere di musica, come si desidera. Selezionare il modo di campo sonoro secondo all'atmosfera preferita.

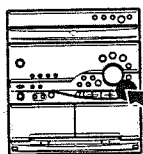
Regolazione del bilanciamento e del livello d'ingresso

Bilanciamento Regola il bilanciamento del volume di sinistra e di destra.

Livello d'ingresso.....Regola il volume dell'apparecchiatura esterna collegata al terminale AUX (deck video, ecc.). Inoltre, regolare come si desidera il volume dell'apparecchiatura esterna, se è troppo alto, ecc.



1 Selezionare ciò che si desidera regolare



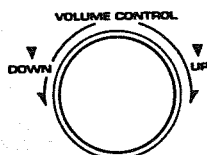
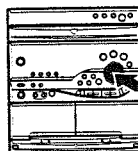
Quando non viene eseguita nessuna operazione per 5 secondi o più, la regolazione viene conclusa automaticamente. (L'unità ritorna nella condizione di regolazione del volume.)

Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

- ① L -- 7 -- R.....Bilanciamento del volume di sinistra e di destra
- ② INPUT.....Volume dall'apparecchiatura esterna collegata al terminale AUX
- ③ VOL.....Regolazione normale del volume

2 Regolare.

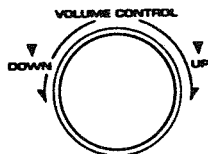
Regolazione del bilanciamento (BALANCE)



Il volume di destra viene diminuito.

Il volume di sinistra viene diminuito.

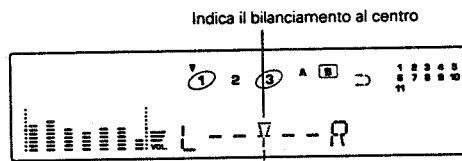
Regolazione del livello d'ingresso (INPUT LEVEL)



Il livello viene diminuito.

Il livello viene aumentato.

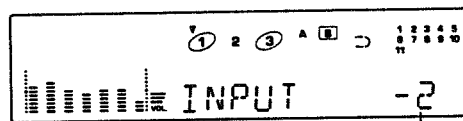
Regolazione del bilanciamento (BALANCE)



Indica il bilanciamento al centro

Indica l'impostazione del bilanciamento

Regolazione del livello d'ingresso (INPUT LEVEL)



Impostare il livello

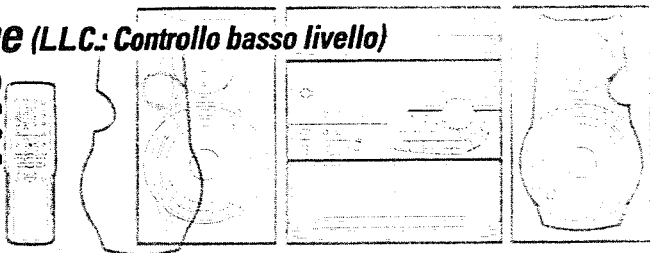
• La regolazione è possibile nella gamma da -30 a 0.

Riguardo la regolazione dell'equalizzatore (LOW, MID, HIGH)

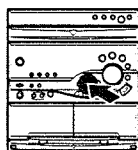
Le voci d'impostazione LOW (toni bassi), MID (toni medi) e HIGH (toni alti) vengono visualizzate solo quando l'equalizzatore è impostato su MANUAL (memoria d'utente). Il risultato della regolazione di queste voci viene memorizzato automaticamente.

Ascolto a Basso Livello di Volume (LLC.: Controllo basso livello)

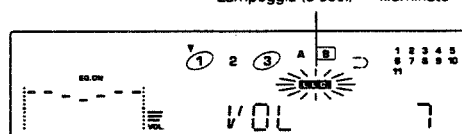
Quando il volume di ascolto a basso livello (Volume L.L.C.) viene impostato in anticipo, può essere richiamato con un'operazione a un tocco. A quel punto, l'equalizzatore viene regolato automaticamente in relazione alla perdita evidente dei toni alti e bassi.



1 Attivare la funzione LLC.

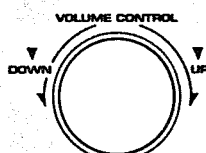
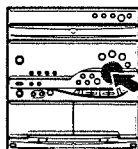


Lampeggia (5 sec.) → Illuminato



2 Regolazione del volume con la funzione LLC.

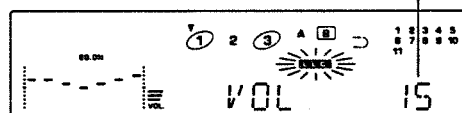
Regolare il volume fintantoché l'indicatore L.L.C. sta lampeggiando.



Il volume L.L.C. diminuisce.

Il volume L.L.C. aumenta.

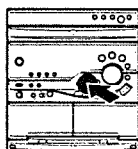
Display del volume L.L.C.



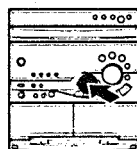
- Quando il volume L.L.C. supera il livello 35, la compensazione per la gamma dei bassi e quella degli acuti non viene eseguita.

3 Memorizzazione del volume regolato.

Premere fintantoché l'indicatore L.L.C. sta lampeggiando.



Per richiamare il volume memorizzato.



Quando il tasto viene premuto nuovamente dopo che l'indicatore L.L.C. ha finito di lampeggiare, questa funzione viene cancellata.

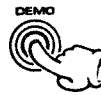
- Il volume viene abbassato e viene eseguita la compensazione della gamma dei bassi e di quella degli acuti.
- Quando la funzione L.L.C. è attivata, la quantità del cambiamento sarà costante ed indipendente dalla velocità di rotazione del comando **VOLUME CONTROL**.
- Quando il volume L.L.C. memorizzato è maggiore del volume attuale, il volume non cambia.
- Quando la funzione L.L.C. viene cancellata, il volume non ritorna al suo livello originale. Regolare il volume al livello desiderato.

Ascolto col tipo di suono desiderato (funzione di equalizzatore)

Oltre alle quattro configurazioni di equalizzatore, è possibile memorizzare una configurazione di equalizzatore di propria creazione, e richiamarla per usarla.

Dimostrazione

Equalizzatore ed effetto di campo sonoro cambiano in modo sequenziale. Confermare l'effetto.



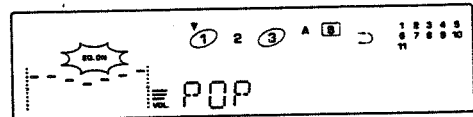
Ciascuna pressione del tasto commuta il modo di dimostrazione come indicato di seguito.

- ① DEMO
- ② OFF (Dimostrazione cancellata)

Selezione della configurazione dell'equalizzatore

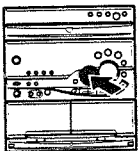
Le curve di equalizzazione possono essere selezionate a seconda del genere musicale dei brani riprodotti. E' anche possibile l'applicazione dell'effetto dell'equalizzatore durante la registrazione.

- ① Riprodurre un brano desiderato.



I caratteri scorrono da destra a sinistra.

- ② Scegliere il tipo di musica.



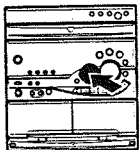
Premere ripetutamente per eseguire la selezione.

- ① MANUAL.....Si può creare e memorizzare una configurazione di equalizzatore.
- ② POP.....(Popolare)
- ③ ROCK.....(Rock)
- ④ JAZZ.....(Jazz)
- ⑤ CLASSIC.....(Classica)
- ⑥ HIT MASTER....Successo principale (per il karaoke)
- ⑦ EQ OFF.....(EQ.ON non illuminato ... Equalizzatore disattivato)

Creazione e memorizzazione di una configurazione di equalizzatore

Si può creare e memorizzare una configurazione di equalizzatore desiderata.

- ① Display "MANUAL".



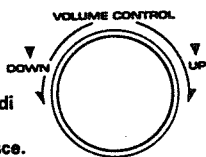
Continuare al punto ② della procedura entro 3 secondi.

- ② Regolare la configurazione dell'equalizzatore.

Selezionare la banda di frequenza.



Regolare il livello del volume.



Il livello di volume diminuisce. Il livello di volume aumenta.

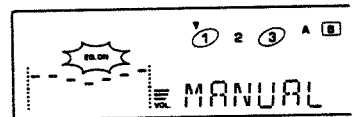
LOW (toni bassi), MID (toni medi) e HIGH (toni alti) possono essere regolati singolarmente.

- ③ Memorizzare l'impostazione.



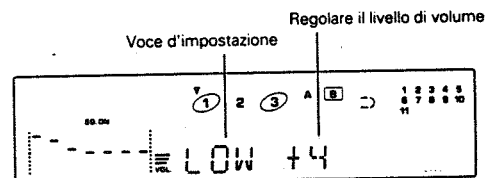
Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

- ① MANUAL
- ② POP
- ③ ROCK
- ④ JAZZ
- ⑤ CLASSIC
- ⑥ HIT MASTER
- ⑦ EQ OFF



Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

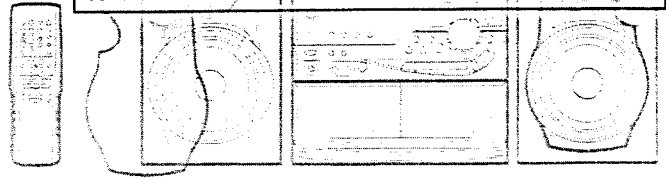
- ① LOW.....Gamma dei toni bassi (basso, percussioni di basso, ecc.)
- ② MID.....Gamma dei toni medi (vocali, chitarra, ecc.)
- ③ HIGH.....Gamma dei toni alti (cembali, piatti, ecc.)



- Ogni banda di frequenza può essere regolata in una gamma che va da -4 a +4.
- I contenuti regolati vengono memorizzati automaticamente.

Il Piacere degli Effetti di Campo Sonoro

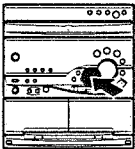
Si raccomanda di disattivare gli effetti di campo sonoro quando si ascolta un nastro che è stato registrato gli effetti di campo sonoro attivati.



Ascolto con il campo sonoro desiderato (Funzione ENHANCE)

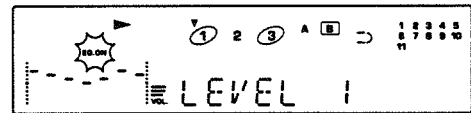
L'ENHANCE (effetto di campo sonoro) può essere applicato con l'intensità desiderata. Questo può produrre una sensazione di presenza dal vivo alle esecuzioni. E' anche possibile l'applicazione dell'effetto del campo sonoro durante la registrazione.

① Attivare ENHANCE.



Ogni volta che si preme il tasto, viene eseguita la commutazione.

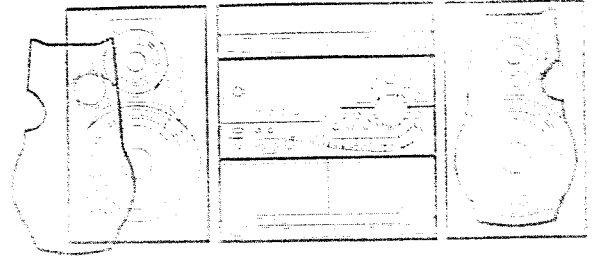
- ① LEVEL 1.....(Effetto debole)
- ② LEVEL 2.....
- ③ LEVEL 3.....(Effetto forte)
- ④ ENHANCE OFF.....(Cancellazione dell'effetto ENHANCE)



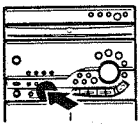
Display del livello

Il Piacere del Karaoke

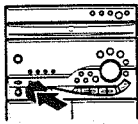
Quando si riproducono CD o nastri con voce e musica registrati, è possibile abbassare il solo volume della parte vocale. In combinazione con il missaggio microfonico, ciò consente di divertirsi facilmente col karaoke.



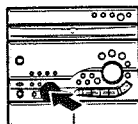
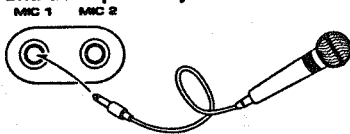
1 Collegare un microfono.



- ① Ruotare in senso antiorario, completamente, il comando MIC MIXING.



- ② Inserire lo spinotto del microfono in una delle prese a jack MIC.



- ③ Regolare tra ingresso musicale e ingresso microfonico il bilanciamento del volume.



Per diminuire il volume del microfono
Per aumentare il volume del microfono

- Usare un microfono dotato di spinotto mini.
- Se non si usa il microfono, ruotare il comando MIC MIXING in senso antiorario, completamente.

2 Riprodurre la parte musicale.

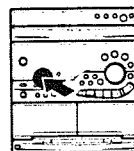
3 Cantare con l'accompagnamento musicale.



- La funzione HIT MASTER può essere usata solo se sono disponibili sorgenti musicali normali con registrazione della parte vocale.

- Regolare il volume globale con la manopola VOLUME CONTROL.

Per registrare il canto in Karaoke



- ① Eseguire la procedura sopra fino al punto ①.

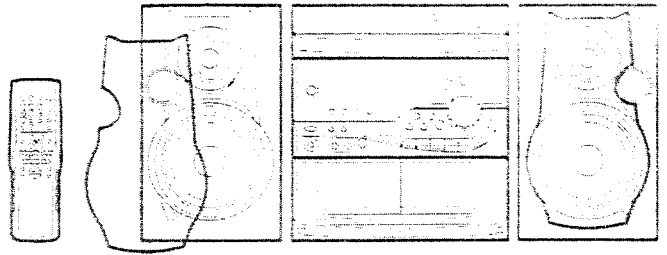
- ② Cominciare a registrare.

— 24



Quando si canta in karaoke utilizzando una canzone registrata su nastro, non è possibile registrare il canto in karaoke.

UD-305 (1)

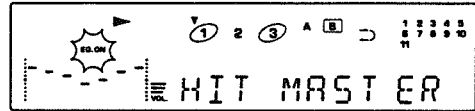
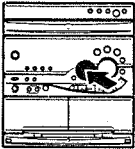


Il piacere del karaoke con materiale di normale impiego con apparecchiature audiovisive che comprenda la parte vocale (Funzione HIT MASTER)

Grazie a questa funzione è possibile usare sorgenti musicali comprendenti parti vocali come pseudo sorgenti per il karaoke. In questo modo è possibile divertirsi col karaoke anche quando non sono disponibili gli speciali nastri o CD da karaoke.

Selezionare premendo ripetutamente.

- ① MANUAL(Manuale)
- ② POP(Popolare)
- ③ ROCK(Rock)
- ④ JAZZ(Jazz)
- ⑤ CLASSIC(Classica)
- ⑥ HIT MASTER... **Successo principale (per il karaoke)**
- ⑦ EQ OFF.....(EQ.ON non illuminato...Equalizzatore disattivato)

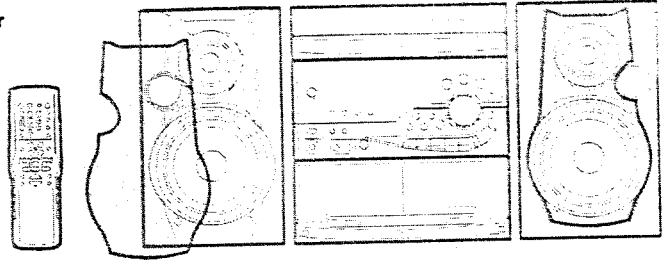


- Il volume delle parti vocali della canzone diminuisce. Tuttavia, per alcune canzoni ed alcuni dischi, questo effetto potrebbe non risultare chiaramente udibile.
- Registrando l'esecuzione col comando **MIC MIXING** ruotato tutto in senso antiorario è possibile produrre un nastro in karaoke.

Regolazione dell'orologio

UD-305 (I)

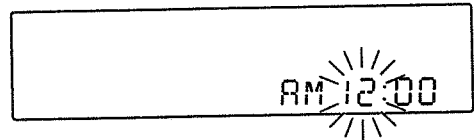
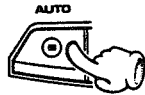
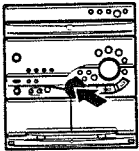
Quest'unità incorpora un orologio. Prima di usare il timer è necessario regolare l'ora esatta.



Accertarsi che l'alimentazione sia disattivata.

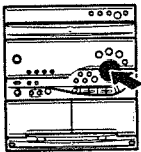
1 Attivare il modo di regolazione dell'orologio.

Esempio: Regolazione sulle 8:45

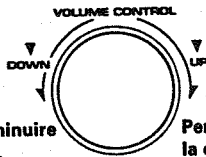


● La visualizzazione dell'orario inizia a lampeggiare.

2 Introdurre la cifra per le ore.

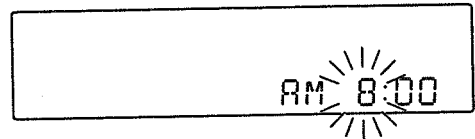


1



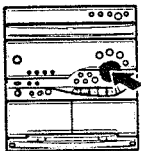
Per diminuire la cifra.

Per aumentare la cifra.

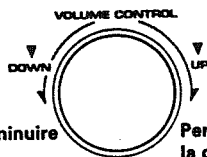


● L'orario viene indicato nel formato a 12 ore AM/PM.
● Premere il tasto **ENTER**. La cifra delle ore viene introdotta e la visualizzazione dei minuti inizia a lampeggiare.

3 Introdurre la cifra per i minuti.

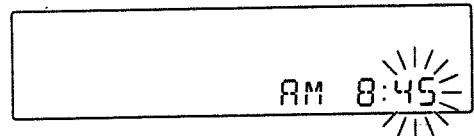


1



Per diminuire la cifra.

Per aumentare la cifra.



● Se si commette un errore, ricominciare dall'inizio.
● Per regolare correttamente l'ora, premere il tasto **ENTER** nel momento in cui suona un segnale orario che si sa corretto, ad esempio quello televisivo.
● Il display del tempo lampeggia dopo che si è verificata una caduta di tensione o quando il cavo di alimentazione è stato staccato dalla presa di corrente e ricollegato. In tal caso, reregolare l'ora esatta.

UD-305 (1)

Impiego del timer di facile uso (O.T.T.)

La riproduzione della sorgente di ingresso selezionata inizia all'ora specificata e l'unità viene spenta dopo un'ora. Questo timer è operativo una sola volta, direttamente dopo essere stato impostato.

Timer per lo spegnimento a tempo

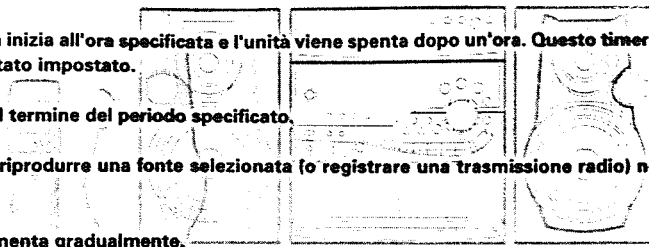
L'alimentazione viene disattivata automaticamente al termine del periodo specificato.

Riproduzione e registrazione col timer (PROG.1, PROG.2)

In ciascuno dei due programmi del timer è possibile riprodurre una fonte selezionata (o registrare una trasmissione radio) nel periodo di tempo precedentemente impostato.

Riproduzione con timer AI (PROG.1, PROG.2)

Quando la riproduzione col timer inizia, il volume aumenta gradualmente.



Pima di programmare il timer, regolare l'orologio del sistema.

Impiego del timer facile da usare (O.T.T.)

La riproduzione col timer è possibile con la semplice operazione di impostazione della sorgente da riprodurre e dell'ora di riproduzione. Un'ora dopo l'inizio della riproduzione l'unità viene spenta, automaticamente.



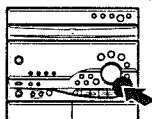
Il timer di programmazione non è operativo finché l'operazione O.T.T. è conclusa.

Al momento della riproduzione del nastro con funzionamento col timer, il deck B ha la priorità.

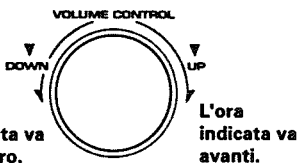
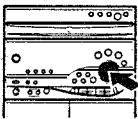
1 Selezionare la sorgente da riprodurre.

2 Spegner l'unità.

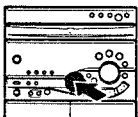
3 Premere il tasto MODE.



4 Impostare l'ora di ATTIVAZIONE.



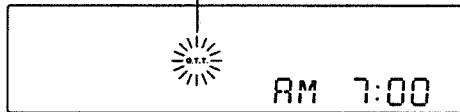
5 Premere il tasto ENTER.



● Regolare il volume.

● Una volta che il tasto **MODE** è stato premuto, viene visualizzata la sorgente d'ingresso e, dopo alcuni secondi, viene visualizzato l'ora di ATTIVAZIONE.

Lampeggia



Display dell'ora di ATTIVAZIONE

● L'ora di ATTIVAZIONE può essere regolata con incrementi di 5 minuti.

Per la cancellazione

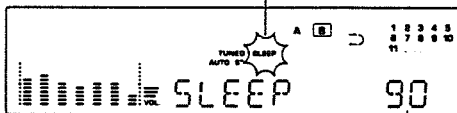
Premere due volte il tasto **MODE** fintantoché la sorgente è spenta.

● Il sistema si spegne da sé una volta che il tempo di spegnimento è stato impostato.

● Ciascuna pressione diminuisce il tempo impostato di 10 minuti. Il tempo impostabile è di 90 minuti.

90→80→70...30→20→10→Cancellazione→90→80...

Si illumina



Periodo prima dello spegnimento

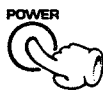
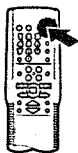
Per cancellare

Spegner il sistema o premere il tasto **SLEEP** sino a che il tempo di spegnimento via timer non viene cancellato.

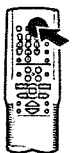
Programmazione dello spegnimento via timer

Impostare il periodo di tempo in minuti trascorso il quale il sistema si deve spegnere.

1 Accendere l'unità.



2 Impostare il tempo.



Programmazione del timer

Sono disponibili due sistemi timer a 24 ore (PROG.1, PROG.2) (che possono essere utilizzati ogni giorno) ed un sistema timer per lo spegnimento automatico. In PROG.1 e PROG.2 è possibile impostare i dati del timer includenti il periodo di funzionamento ed i contenuti della riproduzione.

- La prenotazione del timer è possibile per i due tipi PROG.1 e PROG.2 contemporaneamente.
- Eseguire le prenotazioni con almeno un minuto di intervallo in modo che gli orari di PROG.1 e PROG.2 non si sovrappongano.

Pima di programmare il timer, regolare l'orologio del sistema.

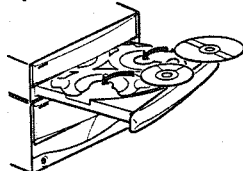
1 Preparare la riproduzione (Registrazione).

- Ascolto della radio.

La stazione deve essere preselezionata prima di quanto sopraindicato. — 23

- Ascolto di un CD.

Caricare un CD (La riproduzione programmata non è possibile.)



Selezionare il CD da riprodurre (1, 2 o 3).

- Riproduzione di un nastro.

Inserire un nastro nella piastra B.



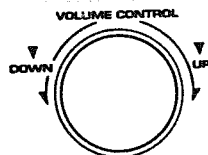
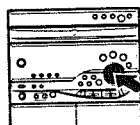
Il deck B ha la priorità al momento della riproduzione col timer.

- Riproduzione della fonte ausiliaria in ingresso è. Eseguire l'impostazione del timer del componente collegato alle prese AUX.

- Per la registrazione.

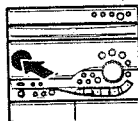
Preparare la registrazione. — 24

2 Regolare il volume di ascolto.

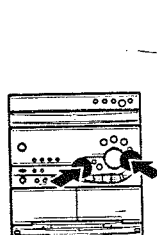


- Nel caso della registrazione di trasmissioni radio, il volume di ascolto viene automaticamente portato al minimo al momento di accensione del sistema da parte del timer.

3 Impostare l'interruttore POWER sulla posizione OFF (STANDBY).



4 Scegliere un numero di programma.



Entro 8 secondi!

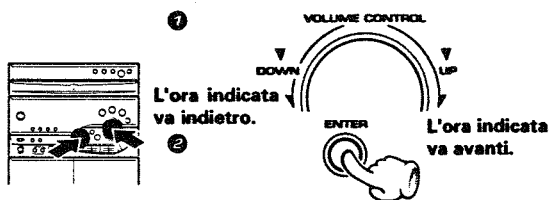


Ciascuna pressione del tasto commuta il numero del programma come indicato di seguito.

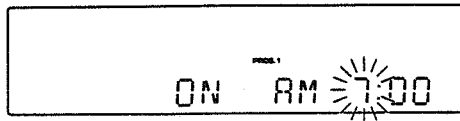
- ① PROG.1.....Programma 1
- ② PROG.2.....Programma 2
- ③ Funzionamento normale



5 Impostare l'ora di accensione.

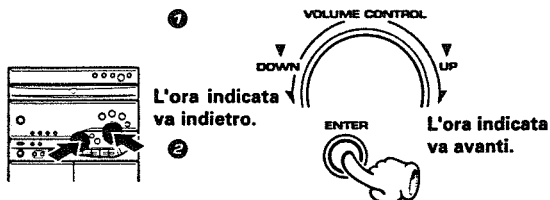


• Dopo aver introdotto la cifra delle "ore" con la procedura indicata alle fasi 1 e 2, introdurre la cifra dei minuti utilizzando la stessa procedura.

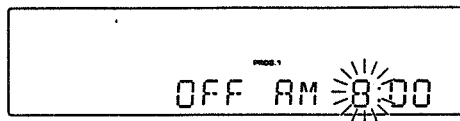


• Se si commette un errore, ricominciare dalla fase 1.

6 Impostare l'ora di spegnimento.



• Dopo aver introdotto la cifra delle "ore" con la procedura indicata alle fasi 1 e 2, introdurre la cifra dei minuti utilizzando la stessa procedura.

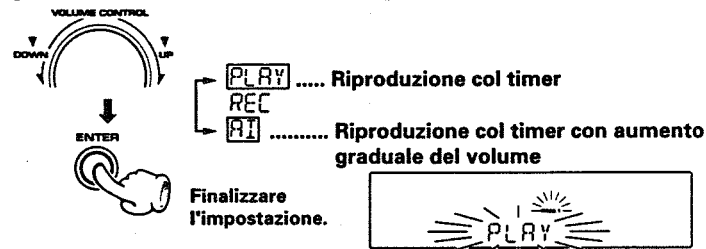


• Se si commette un errore, ricominciare dalla fase 1.

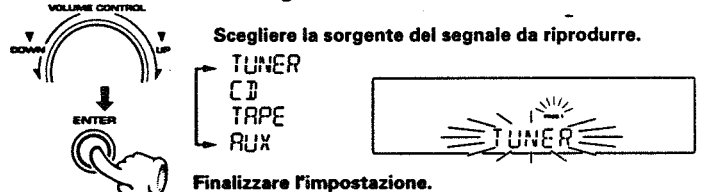
7 Programmare il timer.

Per la riproduzione col timer o per la riproduzione col time Al.

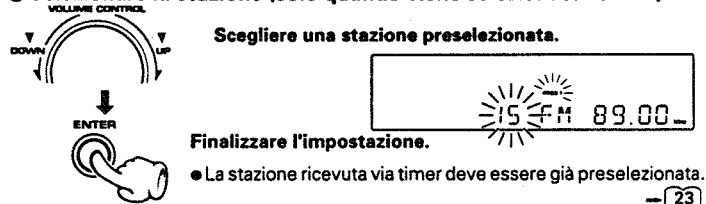
1 Selezionare il modo. Selezionare "PLAY" o "AI".



2 Selezionare la fonte in ingresso.



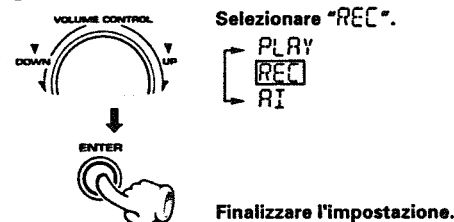
3 Selezionare la stazione (solo quando viene selezionato TUNER).



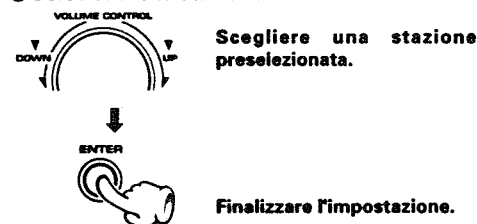
• La stazione ricevuta via timer deve essere già preselezionata.

Registrazione col timer di trasmissioni radiofoniche

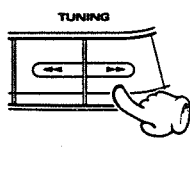
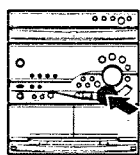
1 Selezionare il modo.



2 Selezionare la stazione.



8 Scegliere il numero del programma del timer da usare.



Ciascuna pressione del tasto commuta il numero del programma come indicato di seguito.

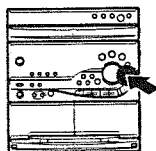
- 1 PROG.1.....Esecuzione del solo programma 1.
- 2 PROG.2.....Esecuzione del solo programma 2.
- 3 PROG.1, 2 .. Esecuzione dei programmi 1 e 2.
- 4 Timer OFF

• Il numero del programma scelto si illumina.
• Il timer non funziona a meno che non venga scelto un numero di programma.



Accertarsi che l'alimentazione sia disattivata.

Controllare il contenuto del programma



Selezionare il numero del programma da controllare.



Il programma non può venire cancellato. Esso può venire cancellato solo modificandolo.

Ciascuna pressione del tasto commuta il numero del programma come indicato di seguito.

- PROG. 1..... Visualizzazione del programma 1.
- PROG. 2..... Visualizzazione del programma 2.

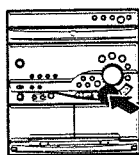
Funzionamento normale

- Il programma può venire visualizzato per 3 secondi, dopo di che il contenuto originario del display fa ritorno.

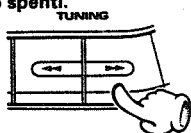
Per modificare un programma

Riprendere da capo la procedura di programmazione del timer.

Se l'uso del timer non è necessario



Premere in modo che tutti gli indicatori PROG. siano spenti.

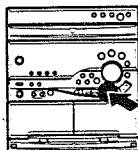


Ciascuna pressione del tasto commuta il numero del programma come indicato di seguito.

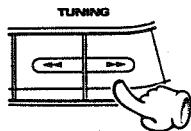
- PROG. 1..... Viene eseguito il programma 1.
- PROG. 2..... Viene eseguito il programma 2.
- PROG. 1, 2..... Vengono eseguiti i programmi 1 e 2.
- Non illuminato..... Non viene eseguito alcun programma.

- Il programma rimane sempre in memoria.

Per reimpostare lo stesso programma



Premere in modo che l'indicatore PROG. desiderato si illumini.



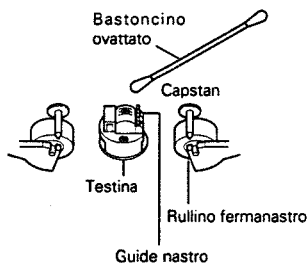
Ciascuna pressione del tasto commuta il numero del programma come indicato di seguito.

- PROG. 1..... Viene eseguito il programma 1.
- PROG. 2..... Viene eseguito il programma 2.
- PROG. 1, 2..... Vengono eseguiti i programmi 1 e 2.
- Non illuminato..... Non viene eseguito alcun programma.

- Preparare anche il CD o nastro e regolare il volume di riproduzione.

Manutenzione

Pulizia delle testine



Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro. La pulizia viene effettuata nel modo seguente:

1. Aprite il vano portacassette.
2. Imbevete in alcool il bastoncino ovattato, pulite la testina (registrazione / riproduzione / cancellazione), i capstan ed i rullini fermanastro.

Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione / registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).



Attorno alle testine vi sono parti la cui posizione è regolata con esattezza, ad esempio le guide delnastro.

Durante la pulizia, prestate particolare attenzione a non urtarle o muoverle.

Riferimento

Attenzione alla condensa

Quando il vapore acqueo entra in contatto con superfici fredde, si condensa in acqua.

Se questo fenomeno ha luogo all'interno dell'unità, questa non è più in grado di funzionare correttamente.

Questo però non è un guasto ed essa deve venire asciugata. (Questo viene fatto portando l'interruttore di alimentazione POWER su ON e lasciando quindi l'unità accesa per qualche ora.)

Prestate particolare attenzione nei seguenti casi:

- Quando portate l'unità da un luogo freddo ad uno caldo e la differenza in temperatura è notevole.
- Quando avviate il riscaldamento di casa.
- Quando l'unità viene portata da un luogo con l'aria condizionata ad un altro a temperatura e tasso di umidità elevati.
- Quando fra la temperatura ambiente e la temperatura interna dell'unità vi è una grande differenza di temperatura o in altre situazioni in cui sia pensabile si possa avere condensa.

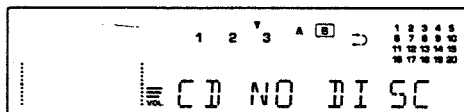
Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricati su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen. DOLBY, il simbolo della doppia D e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Se la vostra unità richiede riparazioni, portate l'intero sistema (compresi i diffusori) dal vostro rivenditore.

Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento del lettore CD

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

1. **Accendetela ma non introducete in essa un CD.**
 - Premere il tasto CD (▶/||) per controllare che non vi sia alcun CD sul piatto.
2. **Attendete qualche secondo e controllate che in essa appaia il display mostrato in figura.**



3. **Spegnete l'unità.**

Funzione di protezione della memoria

Contenuti memorizzati cancellati immediatamente quando la spina dell'alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.

Visualizzazione orologio

I contenuti della memoria che vengono perduti non prima di un giorno dopo che la spina del cavo di alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.

Unità di ricezione
Condizione POWER (ON o OFF)
Selezione ingresso
Valore controllo volume

Unità sintonizzatore
Banda di ricezione
Frequenza
Stazioni preselezionate
Impostazione programmi

Unità registratore acassette
Direzione di scorrimento
Dolby NR
Modo reverse

Reinizializzazione del microprocessore

In alcune situazioni, ad esempio se il cavo di alimentazione viene scollegato mentre l'unità è in funzione, il microprocessore che l'unità contiene può smettere di funzionare normalmente ed il display potrebbe visualizzare indicazioni senza senso. Se ci accade, usare la procedura che segue per riportarlo alla normalità.

Mantenere premuto il tasto ENTER, scollegare il cavo di alimentazione dalla sua presa e ricollegarlo.

- Tenere presente che reinizializzando il microprocessore si cancella ogni contenuto della memoria dell'unità, ristabilendo le regolazioni di fabbrica.

Telecomando

Problema	Causa	Rimedio
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ● Batterie esaurite. ● Il telecomando è troppo lontano dal sistema o ad un angolo eccessivo rispetto al sensore, oppure fra il telecomando ed il sensore si frappone un ostacolo. ● Non si è caricato un nastro o un CD. ● Si è tentato di riprodurre un nastro durante una registrazione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire le batterie. - 13 ● Utilizzare il telecomando all'interno della gamma permmissibile. - 13 ● Caricare un nastro o un CD nell'unità che interessa. ● Attendere che la registrazione termini.









Ricezione, e diffusori

Problema	Causa	Rimedio
La riproduzione non ha luogo.	<ul style="list-style-type: none"> ● I cavi dei diffusori sono scollegati. ● Il comando del volume si trova nella posizione di minimo. ● Il comando MUTE del telecomando è attivato. ● La cuffia è collegata alla sua presa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare il sistema in modo corretto consultando la sezione "Collegamenti". - 6 ● Regolare il volume. - 14 ● Portare MUTE su OFF. - 15 ● Scollegare la cuffia. - 15
Il display dei caratteri lampeggia e non viene prodotto alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● I cavi dei diffusori sono in corto circuito. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Spegnerne il sistema, eliminare il corto circuito ed accendere il sistema. - 6
Il diffusore destro o sinistro non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ● I cavi dei diffusori sono scollegati. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegarli correttamente consultando la sezione "Collegamenti". - 6
I diffusori di circondamento (posteriori) non emettono alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● I cavi dei diffusori sono scollegati. ● Il modo di circondamento non è stato selezionato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegarli correttamente consultando la sezione "Collegamenti". - 6 ● Impostare correttamente il comando relativo all'ambiente circostante (SURROUND). - 8
Il display dell'orario lampeggia senza che le cifre cambino.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è verificata una caduta di tensione. ● Il cavo di alimentazione è scollegato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare di nuovo l'ora esatta. - 44 ● Regolare di nuovo l'ora esatta. - 44
Il timer non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'ora esatta non è stata regolata o si è verificata una caduta di tensione. ● Gli orari di accensione e spegnimento del timer non sono stati regolati. ● Il timer non è stato programmato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare l'ora esatta consultando la sezione in proposito del manuale. - 44 ● Regolare le ore di accensione e spegnimento del timer. - 46 ● Premere il tasto ►► per impostare l'esecuzione. - 47
Le stazioni radio non sono ricevibili.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le antenne non sono state collegate. ● Non si è scelta una banda radio attiva. ● La frequenza della stazione scelta non è stata sintonizzata bene. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare le antenne. - 6 ● Scegliere una banda di frequenza attiva. - 22 ● Mettere bene in sintonia la frequenza della stazione desiderata. - 22
Interferenze.	<ul style="list-style-type: none"> ● Rumori causati dall'accensione di automobili. ● Interferenze da elettrodomestici. ● Un televisore è troppo vicino all'unità. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Installare l'antenna in una posizione sufficientemente lontana dalla strada. - 9 ● Spegnerne l'elettrodomestico. ● Allontanare fra loro il televisore e il sistema.
Una stazione è stata preselezionata ma non viene messa in sintonia premendo il tasto P.CALL.	<ul style="list-style-type: none"> ● Non esiste una stazione della frequenza preselezionata. ● La memoria di preselezione è stata cancellata a causa di una prolungata interruzione dell'alimentazione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mettere in sintonia una stazione effettivamente esistente. - 23 ● Preselezionare di nuovo la stazione. - 23
La dimostrazione ha inizio improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La spina di alimentazione è stata scollegata dalla presa ad unità accesa o c'è stata una caduta di tensione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Questo non è un guasto. Premere il tasto DEMO per far terminare la dimostrazione. - 40

Registratore a cassette

Problema	Causa	Rimedio
La pressione del tasto di riproduzione non dà inizio alla riproduzione e la pressione dei tasti di funzione non hanno alcun effetto.	<ul style="list-style-type: none"> ● La testina di lettura è sporca. ● Il nastro è avvolto in modo scorretto. ● Il nastro non è registrato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". - 49 ● Provare a riprodurre un altro nastro. ● Provare a riprodurre un altro nastro.
I tasti di funzione non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il vano portacassetta non è del tutto chiuso. ● Il tasto di funzione è stato premuto subito dopo la chiusura del vano portacassette. ● Il tasto di funzione è stato premuto meno di 4 secondi dall'accensione. ● L'unità non contiene un nastro. ● Il nastro non è avvolto correttamente. ● Il nastro è terminato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Chiudere bene il vano portacassette. - 18 ● Premere i tasti di funzione almeno 3 secondi dalla chiusura del vano portacassette. ● Premere i tasti di funzione dopo aver atteso almeno 4 secondi. ● Caricare un nastro. - 18 ● Caricare un altro nastro. ● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. - 19
La funzione DPSS non funziona correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il nastro usato non è adatto alla funzione DPSS perché ha spazi fra brano e brano troppo brevi. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Consultare la sezione del manuale sulla funzione. - 21
Durante la duplicazione, il nastro nelle Piastre A e B si fermano in momenti differenti.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ciò è dovuto alla differente lunghezza dei nastri o alle caratteristiche dei meccanismi delle due Piastre. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Leggere differenze nei tempi indicati non indicano necessariamente guasti.
Il vano portacassette non può venire aperto premendo il tasto di espulsione.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il tasto viene premuto durante la registrazione o la riproduzione. ● Il microprocessore dell'unità non funziona a causa di disturbi provenienti dall'esterno. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Premere il tasto a unità ferma. - 25 ● Scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo. - 50
Il suono è scadente e le alte frequenze non vengono riprodotte.	<ul style="list-style-type: none"> ● La testina è sporca. ● Il nastro è deformato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". - 49 ● Provare ad usare un altro nastro.
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il nastro è stato registrato con segnale di per sé distorto. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Provare ad usare un altro nastro.
Rumore di livello apprezzabile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Testina magnetizzata. ● Rumori provenienti dall'esterno. ● Nastro registrato con il sistema Dolby NR riprodotto senza di esso. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Smagnetizzare la testina consultando la sezione "Manutenzione". - 49 ● Allontanare il sistema da elettrodomestici e televisori. ● Attivare il sistema Dolby NR. - 19
Il suono oscilla.	<ul style="list-style-type: none"> ● Capstan o rullini pressori sporchi. ● Nastro avvolti irregolarmente. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". - 49 ● Riavvolgere il nastro riavvolgendolo, facendolo avanzare rapidamente o riproducendolo sino alla fine. - 19
La registrazione non può essere eseguita.	<ul style="list-style-type: none"> ● Linguetta di protezione della cassetta spezzata. ● Vano portacassette non chiuso bene. ● E' stato attivato l'ingresso TAPE. ● Il nastro è terminato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Usare una cassetta dalle linguette di protezione della registrazione intatte. - 5 ● Chiudere bene il vano portacassette. - 18 ● Scegliere una sorgente di segnale diversa da TAPE. - 25 ● Cambiare la direzione di scorrimento della Piastra B o rovesciare il nastro. - 24
Il volume del brano registrato varia.	<ul style="list-style-type: none"> ● Manopola MIC MIXING spostata nel corso della registrazione. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Portarla del tutto sulla sinistra. - 42

Lettror CD

Problema	Causa	Rimedio
Il lettore CD non riproduce il CD in esso caricato.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il disco è stato caricato alla rovescia. ● Il disco non è esattamente al centro del piatto porta disco. ● Il CD è molto sporco. ● Il CD è difettoso. ● La lente del lettore è coperta di condensa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Caricare il CD con l'etichetta in alto.  - 16 ● Caricare correttamente il CD.  - 16 ● Pulire il CD consultando la sezione "Uso dei CD".  - 5 ● Provare ad usare un altro CD. ● Consultare la sezione del manuale "Attenzione alla condensa" e togliere la condensa facendola evaporare.  - 49
La riproduzione non ha luogo.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il lettore CD non contiene un CD. ● Il modo di riproduzione del lettore CD non è stato impostato. ● Il CD è molto sporco. ● Il CD è danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Caricare un CD nel lettore CD.  - 16 ● Premere il tasto CD (▶/■).  - 16 ● Pulire il CD consultando la sezione "Uso dei CD".  - 5 ● Provare ad usare un altro CD.
La riproduzione "salta".	<ul style="list-style-type: none"> ● Il CD è molto sporco. ● Il CD è danneggiato. ● Il lettore CD è soggetto a vibrazioni. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire il CD consultando la sezione "Uso dei CD".  - 5 ● Provare ad usare un altro CD. ● Installare l'unità in un luogo esente da vibrazioni.



1. Certi tipi di cassetta producono del rumore quando il loro moto viene terminato automaticamente. Esso è dovuto al sistema di protezione dei nastri e non è quindi un guasto.
2. Sconsigliamo l'uso di nastri da 120 minuti dato che sono troppo sottili e tendono a danneggiarsi facilmente.
3. Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

Ricezione (RXD-G3)

[Sezione Amplificatore]

Potenza dichiarata di uscita

50 W per canale RMS minimi, ambedue pilotati a 6 Ω, 1 kHz con non oltre il 5 % di distorsione armonica complessiva.

(DIN) 1 kHz a 6 Ω, 0,7 % di D.A.T. 40 W + 40 W

Sensibilità / impedenza d'ingresso

AUX 200 mV / 47 kΩ

MIC 2,1 mV / 2,2 kΩ

Rapporto segnale / rumore

AUX 86 dB (IHF'66)

[Sezione sintonizzatore FM]

Gamma di sintonizzazione 87,5 MHz ~ 108 MHz

[Sezione sintonizzatore AM]

Gamma di frequenze di sintonizzazione 531 kHz ~ 1.602 kHz

[Registratore a cassette]

Piste 4 piste, 2 canali stereo

Sistema di registrazione

..... Sistema di polarizzazione di corrente alternata (frequenza: 105 kHz)

Testine

Piastra A Testina di riproduzione 1

Piastra B Testina di registrazione/riproduzione 1

Testina di cancellazione 1

Motori 1

Tempo di riavvolgimento Circa 120 sec. (nastro C-60)

[Lettore CD]

Laser A semiconduttori

Velocità di rotazione 200 gpm ~ 500 gpm (CLV)

Wow & Flutter Non misurabili

Generalità

Consumo 120 W

Dimensioni L: 270 mm

A: 305 mm

P: 342 mm

Peso (netto) 8,4 kg

Diffusori (LS-G3)

Cassa Tipo Bass-Reflex

Configurazione Sistema a 2 tre vie

Woofer 130 mm a cono

Tweeter 50 mm a cono

Impedenza 6 Ω

Livello massimo d'ingresso 60 W

Generalità

Dimensioni L: 180 mm

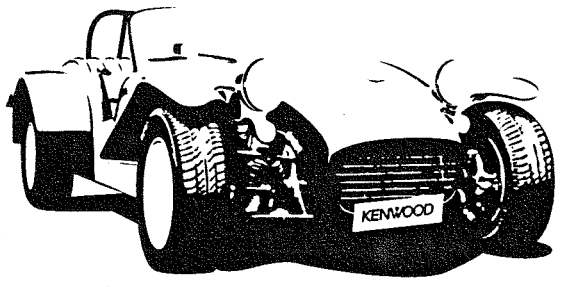
A: 305 mm

P: 235 mm

Peso (netto) 2,7 kg (1 pezzo)



1. La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
2. In caso di temperatura molto bassa (0° o meno) non è possibile ottenere un rendimento sufficiente.





KENWOOD

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____